



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13526
Version: 04/2026

IAN 517915_2510





20V CORDLESS PRUNER PPAAS 20-Li

(GB)

20V CORDLESS PRUNER

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

20 V AKKUKÄYTTÖISET OKSASAKSET

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

20 V BATTERIDRIVEN SEKATÖR

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN GRENSAKS

Brugsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

20 V AKUMULATOROWY SEKATOR

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINĖS GENĖJIMO ŽIRKLĖS

Naudotojo vadovas

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKUGA OKSAKÄÄRID

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMAS ZARU ŠĶĒRES

Lietošanas instrukcija

Orīginālās pamācības tulkojums

(DE)

(AT)

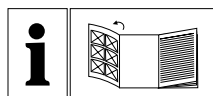
(BE)

(CH)

20 V AKKU-ASTSCHERE

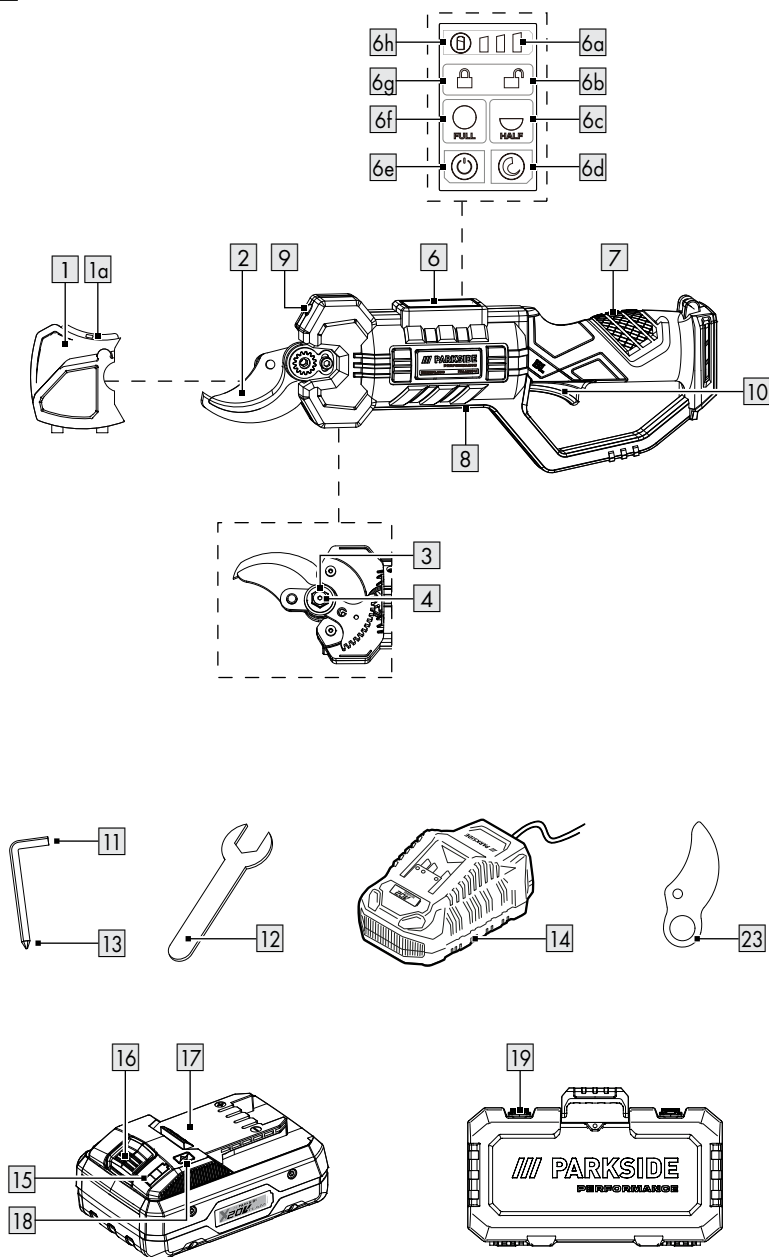
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

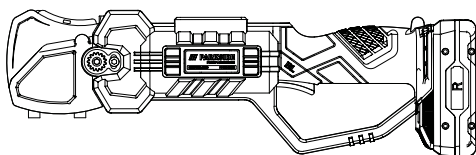


GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	22
SE	Bruksanvisning	Sidan	39
DK	Brugsvejledning	Side	56
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
LT	Naudotojo vadovas	Psi	93
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	110
LV	Lietošanas instrukcija	Lpp.	127
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	145

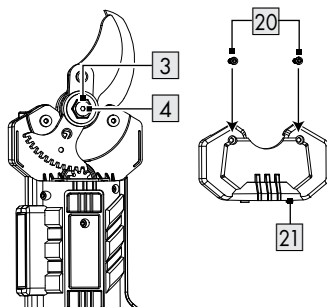
A



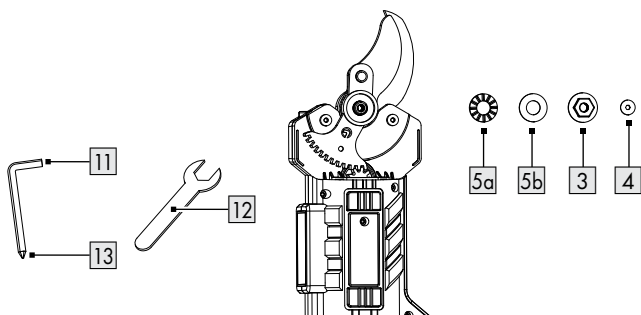
B



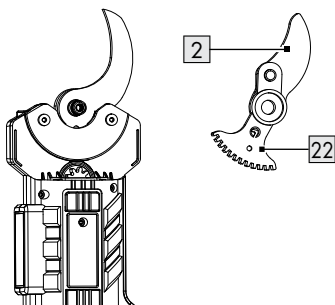
C1



C2



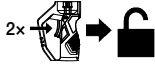
C3



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Description of functions	Page	8
Technical data	Page	8
Checking the charging level of the battery packs on the product	Page	9
Safety information	Page	10
General safety instructions	Page	10
General power tool safety warnings	Page	10
Additional safety instructions	Page	13
Residual risks	Page	14
Operation	Page	14
Checking the charge status of the battery	Page	14
Charging the battery	Page	14
Removing/inserting the battery (see fig. B)	Page	15
Switching on and off	Page	15
Switching on	Page	15
Switching off	Page	16
Working with the device	Page	16
Maintenance	Page	16
Changing the cutting blade (see fig. C)	Page	16
Cleaning	Page	17
Transport	Page	17
Storage	Page	17
Troubleshooting	Page	18
Disposal	Page	18
Warranty	Page	19
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	20
EU declaration of conformity	Page	21

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual!		Do not expose to rain
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear ear protection!
			Wear eye protection
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	CAUTION! Risk of injury from moving blades		 Machine locked
	 Charging level indicator		 Machine unlocked
	 Switch button		 Full cut
	 Cutting size selection button		 Half cut
		To start, operate the start handle twice within 0.8 seconds	

20V CORDLESS PRUNER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The device is designed for cutting branches up to 38 mm thick in softwood and 19 mm thick in hardwood.
- This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

- The product is part of the X 20 V TEAM series and can be operated using X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the X 20 V TEAM series.

● Scope of delivery

- 1 20V Cordless Pruner
- 1 Blade guard sheath
- 1 Hex key with Phillips screwdriver
- 1 Open-end spanner
- 1 Storage case
- 1 Instruction manual

● Parts list

- 1 Blade guard sheath
- 1a Unlocking tab
- 2 Cutting blade
- 3 Nut
- 4 Screw bolt
- 5a Bearing
- 5b Washer
- 6 Control panel
- 6a Charging level indicator
- 6b Machine unlocked
- 6c Half cut
- 6d Cutting size selection button
- 6e On/off switch
- 6f Full cut
- 6g Machine locked
- 6h Button (charging level)
- 7 Handle
- 8 Ventilation slot
- 9 LED
- 10 Start handle
- 11 Hex key
- 12 Open-end spanner
- 13 Phillips screwdriver
- 14 Charger *
- 15 Charge level indicator *
- 16 Release button (battery) *
- 17 Battery *
- 18 Soft key
- 19 Storage case
- 20 Small screw
- 21 Cover

- 22 Blade insert
23 Blade (for replacement)

* Battery pack and charger are not included.

● Description of functions

The 20V Cordless Pruner are driven by an electric motor. During the cutting process, the bypass blade moves back and forth.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

● Technical data

20V Cordless Pruner	PPAAS 20-Li
Nominal input voltage U:	20 V  (DC voltage)
Type of battery:	Li-ion
Max. motor speed $n_{\max}$:	17500 rpm
Cutting performance:	
– Softwood:	max. 38 mm
– Hardwood:	max. 19 mm
Weight (ready for operation, without battery):	approx. 1.1 kg
Sound pressure level (L_{pA}):	69.2 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Sound power level (L_{WA}) measured:	77.2 dB; $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h):	1.118 m/s ² ; $K = 1.5$ m/s ²
Temperature (device + battery):	max. 50 °C
– Charging:	4 - 40 °C
– Operation:	4 - 50 °C

– Storage:	0 - 45 °C
PARKSIDE Performance Smart battery	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
Frequency band:	2,400 - 2,483.5 MHz
Transmitted power:	≤ 20 dBm

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations cited in the original EC Declaration of Conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

WARNING!

- The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked with. Safety measures for protection of the operator must be determined.
- These are to be based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the power tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

● Checking the charging level of the battery packs on the product

1. Press the on/off switch **[6e]** on the control panel **[6]**.
2. The charging level of the battery packs **[15]** is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the charging level indicator **[6a]**.
3. During operation, the charging level of the battery packs **[17]** is permanently displayed on the charging level indicator **[6a]**.

Colour Meaning	
Red, orange, green	Fully charged
Red, orange	Half charged
Red	Needs to be charged

Charge the battery packs **[17]** when only the red LED on the charging level indicator **[6a]** is illuminated.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

NOTE

- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.



Safety information

WARNING!

- Familiarise yourself with all the operating elements before working with the device. Practise handling the device and have the functionality, mode of action and working techniques explained to you by an experienced user or an expert. Make sure that you are able to switch off the device immediately in case of an emergency. Improper use of the device can cause severe injury.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE

- The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

NOTE

► The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 7) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Additional safety instructions

- Keep all parts of the body away from the blades. Do not attempt to remove cuttings or hold clippings while the blades are moving. A moment of carelessness during use can result in serious injury.
- Carry the pruning shears by the handle with the blade stopped and be careful not to operate a switch.
- Always fit the blade guard when transporting or storing the pruning shears.
- When removing trapped material or servicing the device, ensure that all power switches are turned off and the battery is removed or disconnected.
- Only handle the pruning shears by the insulated grip surfaces as the blade may touch hidden power lines.
- Keep all power cords and cables away from the cutting area.
- Do not use the pruning shears in bad weather, especially when there is a risk of lightning.
- Inspect the hedges and shrubs carefully and remove any wire fencing, hidden wiring; or other foreign objects.
- Hold the pruning shears by the handle with one hand. Keep your second hand away from the blade.
- Use the device at ground level, not when standing on a ladder or on a surface that is not stable.
- Children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge or persons who are not familiar with the instructions must never be allowed to use the machine. Local regulations may specify an age limit for the user.
- Never use the device if people, especially children, or pets are nearby.
- Warning! Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the rechargeable battery and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Do not stretch too far and keep your balance at all times, even on slopes. Always be surefooted and walk, do not run when using the device.
- Always wear sturdy shoes and long trousers when operating the machine.
- Disconnect the power supply (e.g. pull the plug out of the power outlet or remove the battery):
 - when leaving the machine,
 - before removing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after hitting a foreign object to check the machine for damage,
 - if the machine begins to vibrate abnormally, check immediately.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Cutting injuries
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

WARNING!

- ▶ During operation, this power tool produces an electromagnetic field. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.
- ▶ **Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger of the X 20 V Team series from Parkside. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

● Operation

WARNING!

- ▶ Do not use the device without safety goggles. Prior to each use, ensure that the machine is working correctly. Risk of injury and damage to property.

● Checking the charge status of the battery

- The battery charge status indicator  shows the charge status of the battery .
- The charge level of the battery  is indicated by the corresponding LED light lighting up when you press the soft key .

Colour	Charging level
Red/orange/ green	battery fully charged
Red/orange	battery approx. half charged
Red	battery needs to be charged

● Charging the battery

NOTE

- ▶ Charge the battery  when only the red LED of the charge level indicator  is still lit.

1. Remove the battery  from the device.
2. Slide the battery  into the charging slot of the charger .
3. Plug the charger into an outlet.
4. After charging is complete, a green light will be illuminated permanently. You can now disconnect the charger from the mains supply.
5. Remove the battery  from the charger.

Overview of the LED indicators on the charger:

Colour	Charging status
Green LED illuminated while battery not inserted:	Charger is ready.
Green LED lights up:	Battery is charged.
Red LED lights up:	Battery charging.
Red LED flashes:	Battery overheated
Red + green LEDs flash:	Battery defective

NOTE

- The label on the device itself for the LED display on the smart charger.

● Removing/inserting the battery (see fig. B)

1. To remove the battery [17] from the device, press the release button [16] on the battery [17] and pull it out.
2. To insert the battery [17] into the device, push the battery along the guides into the device. You will hear it click into place.

● Switching on and off

⚠ NOTICE!

- Remove the blade guard [1] before switching on to unlock the blade guard, push away the unlocking tab [1a].

⚠ WARNING!

- The device has a **start-up protection** to prevent unintentional start-up and thus personal injury. Follow the switch-on procedure described.
- The device reacts like a conventional pair of secateurs. One cut is made per start lever movement. As long as you keep the start lever [10] pressed, the blade remains closed.

NOTE

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the hand tightness of the screws [4] [20] and the gear nut [3].
- Do not cut with a dull or worn blade, otherwise you will overload the motor and gears of your device.
- For information on replacing a blunt blade and adjusting the blade, refer to the section „Maintenance“.

● Switching on

1. Ensure that the battery [17] is inserted (see „Removing/inserting the battery“).
2. Press the on/off switch [6e] to activate the device.

NOTE

- The device beeps twice and the LED [9] lights up.

3. Before the first cut and after changing the battery, you must operate the start handle [10] twice within 0.8 seconds.

NOTE

- ▶ As soon as the device is activated, it beeps again. The blade opens if it was previously closed. The unlock button [6b] lights up.

4. The blade cuts as long as you press the start lever [10].

● Switching off

1. We recommend set the blade in closed status when not in use. Press and hold the and start lever [10] for 5 seconds.

NOTE

- ▶ The device beeps twice and the blade remains closed if you release the start lever [10] now. The lock button [6g] lights up.

2. Press the on/off switch [6e] to deactivate the device.

NOTE

- ▶ The device beeps once and the white LED [9] goes out.

NOTE

- ▶ When not in use, the device automatically switches off completely after 20 seconds, and the LED [9] goes out.

● Working with the device

The device is to be used like a conventional pair of secateurs. Hold the device with one hand by the handle [7].

⚠ WARNING!

- ▶ Make sure that your free hand is at a sufficient distance from the cutting area - danger of cut injuries!
- Observe the maximum cutting performance of softwood and hardwood given in the chapter „Technical data“.
- If the material to be cut is too thick or too hard, the cutting blade opens again automatically after closing.

Select the cutting size:

1. Press the on/off switch [6e].
2. Press the cutting size selection button [6d] to select full cut [6f] or half cut [6c].
3. Then press the start handle [10] within 0.8 s to start your work.

● Maintenance

● Changing the cutting blade (see fig. C)

1. Remove the screw [20] using the phillips screwdriver [13] in anti-clockwise direction. see fig. C1.
2. Unscrew the screw bolt [4] first using the hex key [11] in clockwise direction.
3. Then unscrew the nut [3] using the open-end spanner [12] in anti-clockwise direction, the bearing [5a] and washer [5b] can also move out see fig. C2.
4. Now you can take out the blade [2] and blade insert [22] from the motor gear see fig. C3.
5. Replace blade [2] using new blades [23] see fig. C3.
6. Assemble all the parts back in reverse steps.
7. Perform a trial run.

NOTE

- ▶ Make sure the gear on the blade insert **[22]** is again engaged with motor gear exactly (as long as they can be engaged exactly, the position doesn't matter). otherwise may damage the machine.
- ▶ Bearing **[5a]** must be placed under washer **[5b]** during assembly.

● Cleaning

⚠ NOTICE!

- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this instruction manual carried out by our Service Centre. Only use original parts.
- ▶ This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this.

⚠ WARNING!

- ▶ **Pull the battery out of the device before carrying out any work.**

⚠ WARNING!

- ▶ There is a risk of electric shock or injury from moving parts.

⚠ WARNING!



Wear gloves when handling the blade. Risk of cut injuries.

⚠ NOTICE!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine.

Perform the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee long and reliable use.

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the hand tightness of the screws **[4]** **[20]** and the gear nut **[3]**.
- Do not cut with a dull or worn blade, otherwise you will overload the motor and gears of your device.
- Keep the two blades, the ventilation slot **[8]** and the motor housing of the device clean. Use a damp cloth or brush to do this. The device must neither be sprayed with water nor be put into water.

● Transport

- Transport the device when it is switched off and with the blade guard **[1]** fitted.

● Storage

- Clean the device prior to storage.
- Store the device in the storage case **[19]** in a dry place and out of the reach of children with the supplied blade guard **[1]** in place.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Device does not start	Battery 17 discharged	Charge the battery (see chapter “Charging the battery”)
	Battery 17 not inserted	Insert the battery (see chapter “Removing/ inserting the battery”)
	On/off switch 6e /start lever 10 not actuated	Switch on (see chapter “Switching on and off”)
	On/off switch 6e /start lever 10 defective	Repair by Service Centre
Device works with interruptions	Internal loose contact	Repair by Service Centre
	On/off switch 6e /start lever 10 defective	
Blades become hot	Blade 2 blunt	Replace the blade 2 (see chapter “Changing the cutting blade”)
	Blade 2 has nicks	Check or replace the blade 2 (see chapter “Changing the cutting blade”)
	Blade 2 dirty	Clean the blade 2 (see chapter “Cleaning”)
	Too much friction	Check fit of gear nut 3 and screw bolt 4 (see chapter “Changing the cutting blade” – Trial run)

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 517915_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 517915_2510 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 517915_2510)

IAN: 517915_2510
Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless Pruner
Model Number: HG13526

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

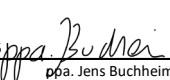
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.10.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

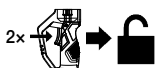


Käytettyjen kuvakkeiden luettelo	Sivu	23
Johdanto	Sivu	24
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	24
Toimituksen sisältö	Sivu	24
Osien luettelo	Sivu	24
Toimintojen kuvaus	Sivu	25
Tekniset tiedot	Sivu	25
Tuotteen akun varaustason tarkistaminen	Sivu	26
Turvallisuustiedot	Sivu	27
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	27
Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset	Sivu	27
Lisäturvallisuusohjeet	Sivu	30
Jäännösriskit	Sivu	31
Käyttäminen	Sivu	31
Akun varaustilan tarkistaminen	Sivu	31
Akun lataus	Sivu	32
Akun poistaminen/asettaminen (katso kuva B)	Sivu	32
Kytkeäminen päälle ja pois päältä	Sivu	32
Kytkeäminen päälle	Sivu	33
Kytkeäminen pois päältä	Sivu	33
Työskentely laitteella	Sivu	33
Kunnossapito	Sivu	34
Leikkuuterän vaihto (katso kuva C)	Sivu	34
Puhdistus	Sivu	34
Kuljettaminen	Sivu	35
Varastointi	Sivu	35
Vianmääritys	Sivu	35
Hävittäminen	Sivu	36
Takuu	Sivu	36
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	37
Huoltopalvelu	Sivu	37
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	38

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja arvokilvessä on käytetty seuraavia varoituksia:

	Lue käyttöohjeet!		Älä altista sateelle
	VAARA! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Vaara” kanssa merkitsee korkeaa riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Käytä kuulosuojaimia!
			Käytä suojalaseja
	VAROITUS! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Varoitus” kanssa merkitsee keskitason riskiä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Vaihtovirta/jännite
			Tasavirta/jännite
	HUOMIO! Tämä symboli yhdessä merkkisanan ”Huomio” kanssa merkitsee matalaa riskiä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.		Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen osien vaihtamista, puhdistamista ja kun tuotetta ei käytetä.
	Turvallisuustiedot Käyttöohjeet		CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.
	HUOMIO! Liikkuvat terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran		 6g Kone lukittu
	 6a Varaustason ilmaisin		 6b Kone lukitsematon
	 6e Kytkinpainike		 6f Täysleikkaus
	 6d Leikkauskoon valintapainike		 6c Puoli-leikkaus



Käynnistä painamalla käynnistyskahvaa kaksi kertaa 0,8 sekunnin sisällä.

20 V AKKUKÄYTTÖISET OKSASAKSET

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Laite on tarkoitettu enintään 38 mm paksujen pehmeiden havupuiden ja enintään 19 mm paksujen kovien lehtipuiden oksien leikkaamiseen.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Takuu raukeaa ammattikäytössä.
- Mikä tahansa muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan epäasianmukaiseksi käytöksi, ja siitä voi aiheutua vaaroja, kuten kuolema, hengenvaarallisia vammoja ja vahinkoja. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.
- Tämä tuote on suunniteltu kotikäyttöön ja vastaaviin käyttöihin. Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

- Tuote on tarkoitettu aikuisten käytettäväksi. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää tuotetta vain valvonnan alaisena. Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista tai muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista.
- Tuote on osa X 20 V TEAM -sarjaa ja sitä käytetään X 20 V TEAM -sarjan akuilla. Akkuja saa ladata vain X 20 V TEAM -sarjan latureilla.

● Toimituksen sisältö

- 1 20 V Akkukäyttöiset oksasakset
- 1 Terän suojakotelo
- 1 Kuusioavain ristipääruuvimeisseliillä
- 1 Kiintoavain
- 1 Säilytyslaukku
- 1 Käyttöohje

● Osien luettelo

- 1 Terän suojakotelo
- 1a Lukituksen avauskieleke
- 2 Leikkuuterä
- 3 Mutteri
- 4 Pultti
- 5a Laakeri
- 5b Aluslevy
- 6 Käyttöpaneeli
- 6a Varaustason ilmaisin
- 6b Kone lukitsematon
- 6c Puolileikkaus
- 6d Leikkauskoon valintapainike
- 6e Virtakytkin
- 6f Täysleikkaus
- 6g Kone lukittu
- 6h Painike (varaustaso)
- 7 Kahva
- 8 Tuuletusaukko
- 9 LED
- 10 Käynnistyskahva
- 11 Kuusioavain

- 12 Kiintoavain
- 13 Ristipääruuvimeisseli
- 14 Laturi *
- 15 Varaustason ilmaisin *
- 16 Vapautuspainike (akku) *
- 17 Akku *
- 18 Toimintonäppäin
- 19 Säilytyslaukku
- 20 Pieni ruuvi
- 21 Kansi
- 22 Teräinsertti
- 23 Terä (vaihtoa varten)

* Akku ja laturi eivät ole mukana.

● Toimintojen kuvaus

20 V Akkukäyttöiset oksasakset toimivat sähkömoottorin avulla.. Leikkaamisen aikana ohitusterä liikkuu edestakaisin.

Katso alta kuvaukset ohjauselementtien toiminnasta.

● Tekniset tiedot

20 V Akkukäyttöiset oksasakset	PPAAS 20-Li
Nimellinen tulojännite U:	20 V  (DC-jännite)
Akun tyyppi:	Li-ion
Moottorin suurin kierrosnopeus n_{max} :	17500 rpm
Leikkausteho:	
– Pehmeä puu:	maks. 38 mm
– Kova puu:	maks. 19 mm
Paino (käyttövalmiina ilman akkua):	noin 1,1 kg
Äänenpainetaso (L_{pA}):	69,2 dB; K_{pA} = 3 dB
Äänitehotaso (L_{WA}) mitattu	77,2 dB; K_{WA} = 3 dB

Tärinä (a_h):	1,118 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Lämpötila (laite + akku)	maks. 50 °C
– Ladattaessa:	4 - 40 °C
– Käytön aikana:	4 - 50 °C
– Varastoinnin aikana:	0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart -akku	Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1
Taajuuskaista:	2400 - 2483,5 MHz
Lähetetty teho:	≤ 20 dBm

Melu- ja tärinäarvot on määritetty alkuperäisessä EY-vaatimustenmukaisuus svakuutuksessa mainittujen standardien ja määräysten mukaisesti.

Määritetty kokonaistärinäarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun testimenettelyn mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen väliseen vertailuun.

Määritettyä kokonaistärinäarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana riippuen siitä, miten sähkötyökalua käytetään ja erityisesti minkä tyyppistä materiaalia työstetään. Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvallisuustoimenpiteet.

⚠ VAROITUS!

- Niiden on perustuttava arvioon todellisista tärinäkuormituksista todellisissa käyttöolosuhteissa (tätä varten on otettava huomioon kaikki käyttöjakson osat, esimerkiksi sähkötyökalun sammutusajat ja ne ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

● Tuotteen akun varaustason tarkistaminen

1. Paina käyttöpaneelin [6] virtakytkintä [6e].
2. Akkujen [15] varaustaso näkyy vastaavan LED-valon syttyessä varaustason ilmaisimessa [6a].

3. Käytön aikana akkujen [17] lataustaso näkyy jatkuvasti lataustason ilmaisimessa [6a].

Värin merkitys

Punainen, oranssi, vihreä	Täyteen ladattu
Punainen, oranssi	Puoliksi ladattu
Punainen	Täytyy ladata

Lataa akut [17], kun ainoastaan varaustason ilmaisimen [6a] punainen LED-valo palaa.

Latausaika Laturi	2 Ah Akku PAP 20 B1	4 Ah Akku PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Laturi PDSL 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laturi Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

HUOMAUTUS

- Latausaika riippuu muun muassa ympäristön ja akun lämpötilasta sekä käytetystä verkkojännitteestä, joten se voi poiketa ilmoitetuista arvoista.



Turvallisuustiedot

VAROITUS!

- Tutustu kaikkiin käyttöelementteihin ennen laitteen käyttöä. Harjoittele laitteen käyttöä ja pyydä kokemutta käyttäjää tai asiantuntijaa selittämään sinulle laitteen toiminnot, toimintatapa ja käyttötavat. Varmista, että voit kytkeä laitteen pois päältä välittömästi hätätilanteessa. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.



Yleiset turvallisuusohjeet

● Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS!

- **VAROITUS** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

Työympäristön turvallisuus

- 1) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.

- 2) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- 3) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Säköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistokkeita millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- 2) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi koskettaa maadoitusta.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja vesisateeseen tai märkiin olosuhteisiin.** Sähkötyökalun sisällä oleva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista esineistä.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- 5) **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- 6) **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa sijainnissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojaimen (RCD) käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

HUOMAUTUS

- Termi ”jäännösvirta-laite (RCD)” voidaan korvata termillä ”vikavirtakatkaisija (GFCI)” tai ”maavuotokatkaisija (ELCB)”.

Henkilökohtainen turvallisuus

- 1) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
- 3) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, sen ottamista käteen tai työkalun kantamista.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostavat onnettomuusvaaran.

- 4) **Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen sähkötyökalun virran kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- 5) **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- 6) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- 7) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- 8) **Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- 1) **Älä kuormita sähkötyökalua. Käytä oikeaa sähkötyökalua käyttökohteellesi.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä.** Mikä tahansa työkalu, jota ei voida hallita kytkimellä, on vaarallinen ja korjattava.

- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista mahdollisesti poistettava akkupakkaus sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen säilyttämistä.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- 4) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomissa käsissä.
- 5) **Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita.** Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos vaurioitunut, sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä. Useat onnettomuudet tapahtuvat heikosti huollettujen sähkötyökalujen takia.
- 6) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Asiallisesti huolletut leikkaustyökalut terävillä leikkausreunoilla eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi hallita.
- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkaluosia jne. näiden ohjeiden mukaisesti huomioimalla työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Sähkötyökalun käyttö muihin kuin tarkoituksenmukaisiin toimintoihin voi aiheuttaa vaaratilanteen.

- 8) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Työkalua ei voi käsitellä turvallisesti ja hallita odottamattomissa tilanteissa, jos kahvat ja tarttumapinnat ovat liukkaita.

Akkutyökalun käyttö ja hoito

- 1) **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdyntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- 2) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai tulipalovaaran.
- 3) **Kun akkua ei käytetä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista ja ruuveista sekä muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kytkennän napojen välille.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- 4) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- 5) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.

- 6) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

HUOMAUTUS

- Lämpötila "130 °C" voidaan korvata lämpötilalla "265 °F".

- 7) **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalovaaraa.

Huolto

- 1) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- 2) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

● Lisäturvallisuusohjeet

- Pidä kaikki kehonosat etäällä teristä. Älä yritä poistaa leikattua materiaalia tai tarttua leikkuujätteisiin terien liikkuesssa. Hetken huolimattomuus käytön aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Kanna oksasaksia kahvasta terä pysäytettynä ja varo painamasta kytkintä.
- Aseta teräsuojus aina paikalleen, kun kuljetat oksasaksia tai laitat ne varastoon.

- Kun poistat kiinni juuttunutta materiaalia tai huollat laitetta, varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja akku on irrotettu.
- Pidä oksasaksia kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska terä voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.
- Pidä kaikki virtajohtot ja kaapelit poissa leikkuualueelta.
- Älä käytä oksasaksia huonolla säällä, etenkin salamoinnin uhatessa.
- Tarkista pensaat ja pensasaidat huolellisesti ja poista metallikappaleet, piilossa olevat johtot tai muut vieraat esineet
- Pidä oksasaksia kahvasta toisella kädellä. Pidä toinen kätesi etäällä terästä.
- Käytä laitetta maanpinnan tasolta, älä käytä seisoessasi tikkailla tai epävakaaalla alustalla.
- Lapset tai henkilöt, joilla on fyysisiä, aistinvaramaisia tai henkisiä rajoitteita tai riittämätön kokemus ja puutteelliset tiedot, tai henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeisiin, eivät saa käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat asettaa ikärajan käyttäjälle.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lähellä on henkilöitä, erityisesti lapsia, tai lemmikkieläimiä.
- Varoitus! Varmista, että et kosketa vaarallisia liikkuvia osia ennen kuin olet irrottanut ladattavan akun ja vaaralliset liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Älä kurota liian pitkälle ja pidä aina tasapaino, myös rinteissä. Ole aina varovainen ja kävele laitetta käyttäessäsi.
- Käytä aina pitkälahkeisia housuja konetta käyttäessäsi.

- Katkaise virta (esim. irrottamalla pistoke pistorasiasta tai poistamalla akku):
 - kun poistut koneen luota,
 - ennen tukosten poistamista,
 - ennen koneen tarkistamista, puhdistamista tai toimenpiteiden tekemistä sille,
 - kun tarkistat koneen vaurioita vieraaseen esineeseen osumisen jälkeen,
 - jos kone alkaa täristä epänormaalisti, tarkista välittömästi.

● Jäännösriskit

Jäännösriskkejä on aina, vaikka käyttäisit tätä sähkötyökalua ohjeiden mukaisesti. Tämän sähkötyökalun tyypin ja rakenteen vuoksi voi ilmetä seuraavia vaaroja:

- Viiltohaavat
- Käyttöön liittyvät terveysvaarat käsiin/käsivarsiin kohdistuvasta tärinästä, kun laitetta käytetään pitkään tai väärin tai huolletaan virheellisesti

⚠ VAROITUS!

- Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tietyissä olosuhteissa tämä voi vaikuttaa haitallisesti aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin. Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että lääketieteellisiä implantteja käyttävät henkilöt ottavat yhteyttä lääkäriin ja implantin valmistajaan ennen laitteen käyttöä.

⚠ VAROITUS!

- **Noudata turvallisuusohjeita ja lataus- ja käyttöohjeita, jotka on annettu Parkside X 20 V Team -sarjan akun ja laturin käyttöohjeessa. Tarkempi kuvaus latausprosessista ja lisätietoja löytyy erillisestä käyttöohjeesta.**

● Käyttäminen

⚠ VAROITUS!

- Älä käytä laitetta ilman suojalaseja. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kone toimii oikein. Loukkaantumisvaara ja omaisuusvahinkojen vaara.

● Akun varaustilan tarkistaminen

- Akun varaustilan ilmaisin [15] näyttää akun [17] varaustilan.
- Akun [17] varaustaso näkyy vastaavan LED-valon syttyessä, kun painat toimintonäppäintä [18].

Väri	Lataustaso
Punainen/ oranssi/vihreä	akku on täyteen ladattu
Punainen/ oranssi	akku on noin puoliksi ladattu
Punainen	akku täytyy ladata

● Akun lataus

HUOMAUTUS

- ▶ Lataa akku [17], kun vain punainen varaustason ilmaisimen [15] valo palaa.

1. Poista akku [17] laitteesta.
2. Työnnä akku [17] laturin [14] latauspaikkaan.
3. Yhdistä laturin pistoke pistorasiaan.
4. Kun lataus on valmis, vihreä valo palaa pysyvästi. Voit nyt irrottaa laturin pistokkeen pistorasiasta.
5. Poista akku [17] laturista.

Yleiskatsaus laturin LED-valoista:

Väri	Latauksen tila
Vihreä LED-valo palaa vaikka akkua ei ole asetettu:	Laturi on valmis.
Vihreä LED-valo syttyy:	Akku on ladattu.
Punainen LED-valo palaa:	Akkua ladataan.
Punainen LED-valo vilkkuu:	Akku ylikuumentunut
Punainen + vihreä LED-valo vilkkuvat:	Akku on viallinen

HUOMAUTUS

- ▶ Laitteessa oleva tarra älykkään laturin LED-näytöstä.

● Akun poistaminen/asettaminen (katso kuva B)

1. Poistat akun [17] laitteesta painamalla akun [17] vapautuspainiketta [16] ja vetämällä akun ulos.
2. Asetat akun [17] paikoilleen painamalla akun ohjaimia pitkin laitteeseen. Kuulet sen napsahtavan paikoilleen.

● Kytkeminen päälle ja pois päältä

⚠ HUOMAUTUS!

- ▶ Irrota teräsuojus [1] ennen virran kytkemistä. Teräsuojuksen lukituksen avaamiseksi työnnä lukituksen avauskieleke [1a] pois päin.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Laitteessa on **käynnistysuojaus**, joka estää laitteen tahattoman käynnistymisen ja siten henkilövahingot. Noudata kuvattua menettelyä laitteen käynnistämiseksi.
- ▶ Laite toimii kuten tavalliset puutarhaleikkurit. Jokainen käynnistysvivun liike tekee yhden leikkauksen. Terä pysyy suljettuna niin kauan, kun pidät käynnistysvipua [10] painettuna.

HUOMAUTUS

- ▶ Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vikojen, kuten löysien, kuluneiden tai vaurioituneiden osien varalta. Tarkista ruuvien [4] [20] ja hammaspyörän mutterin [3] käsin kiristetty kireys.

HUOMAUTUS

- ▶ Älä leikkaa tylsällä tai kuluneella terällä, koska se ylikuormittaa laitteen moottoria ja vaihteistoa.
- ▶ Lisätietoja tylsän terän vaihtamisesta ja terän säätämisestä on kohdassa ”Kunnossapito”.

● Kytkeminen päälle

1. Varmista, että akku [17] on asetettu (katso ”Akun poistaminen/asettaminen”).
2. Aktivoi laite painamalla virtakytkintä [6e].

HUOMAUTUS

- ▶ Laite antaa kaksi äänimerkkiä ja LED-valo [9] syttyy.

3. Ennen ensimmäistä leikkausta ja akun vaihdon jälkeen sinun on painettava käynnistyskahvaa [10] kaksi kertaa 0,8 sekunnin kuluessa.

HUOMAUTUS

- ▶ Kun laite on aktivoitu, kuuluu jälleen äänimerkki. Terä avautuu, jos se oli aiemmin kiinni. Lukituksen avauspainike [6b] syttyy.

4. Terä leikkaa niin kauan kuin pidät käynnistysvipua [10] painettuna.

● Kytkeminen pois päältä

1. Suosittelemme asettamaan terän suljettuun asentoon, kun laitetta ei käytetä. Pidä käynnistysvipua [10] painettuna 5 sekunnin ajan.

HUOMAUTUS

- ▶ Laitteesta kuuluu kaksi merkkiäntä ja terä pysyy suljettuna, kun vapautat käynnistysvivun [10] nyt. Lukkopainike [6d] syttyy.

2. Sammuta laite painamalla virtakytkintä [6e].

HUOMAUTUS

- ▶ Laitteesta kuuluu yksi merkkiäntä ja valkoinen LED-valo [9] sammuu.

HUOMAUTUS

- ▶ Kun laitetta ei käytetä, se sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua ja LED-merkkivalo [9] sammuu.

● Työskentely laitteella

Laitetta käytetään kuten tavallisia puutarhaleikkureita. Pidä laitetta toisella kädellä kahvasta [7].

⚠ VAROITUS!

- ▶ Varmista, että vapaa kätesi on riittävän etäällä leikkuualueesta – leikkuuvammojen vaara!

- ☐ Noudata pehmeälle ja kovalle puulle ilmoitettua suurinta leikkuukapasiteettia, joka on ilmoitettu kohdassa ”Tekniset tiedot”.
- ☐ Jos leikattava materiaali on liian paksua tai kovaa, terä avautuu automaattisesti sulkeutumisen jälkeen.

Valitse leikkauskoko:

1. Paina virtakytkintä [6e].
2. Paina leikkauskoon valintapainiketta [6d] ja valitse täysleikkaus [6f] tai puolileikkaus [6c].
3. Paina sitten käynnistyskahvaa [10] 0,8 sekunnin kuluessa työskentelyn aloittamiseksi.

● Kunnossapito

● Leikkuuterän vaihto (katso kuva C)

1. Irrota ruuvi [20] ristipääruuvimeisselillä [13] kääntämällä vastapäivään. Katso kuva C1.
2. Kierrä pultti [4] auki ensin kääntämällä kuusioavaimella [11] myötäpäivään.
3. Kierrä sitten mutteri [3] auki kääntämällä kiintoavaimella [12] vastapäivään, jolloin laakeri [5a] ja aluslevy [5b] liikkuvat myös ulospäin, katso. kuva C2.
4. Nyt voit irrottaa terän [2] ja teräinsertin [22] moottorin vaihteesta, katso kuva C3.
5. Vaihda terä [2] uuteen terään [23], katso kuva C3.
6. Kokoa kaikki osat takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
7. Suorita koekäyttö.

HUOMAUTUS

- Varmista, että teräinsertti [22] on taas tarkasti moottorin vaihteessa kiinni (niin kauan kuin ne ovat tarkasti kiinni toisissaan, sijainti ei ole merkitsevä). Muussa tapauksessa kone voi vaurioitua.
- Laakeri [5a] on asennettaessa asetettava aluslevyn [5b] alle.

● Puhdistus

⚠ HUOMAUTUS!

- Korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on teetettävä huoltoliikkeessämme. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Näin vältät laitteiden vaurioitumisen ja mahdolliset loukkaantumiset.

⚠ VAROITUS!

- Vedä akku irti laitteesta ennen minkään toimenpiteen suorittamista.

⚠ VAROITUS!

- Sähköiskun tai liikkuvien osien aiheuttama henkilövahinkojen vaara.

⚠ VAROITUS!



Käytä käsineitä, kun käsittelet terää. Leikkuuvammojen vaara.

⚠ HUOMAUTUS!

- Älä käytä mitään puhdistusaineita tai liuottimia. Tämä voi vahingoittaa laitetta peruuttamattomasti. Kemialliset aineet voivat vaikuttaa koneen muoviosiin.

Suorita seuraavat huolto- ja puhdistustyöt säännöllisesti. Tämä takaa pitkän ja luotettavan käyttöiän.

- Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vikojen, kuten löysien, kuluneiden tai vaurioituneiden osien varalta. Tarkista ruuvien [4] [20] ja hammaspyörän mutterin [3] käsin kiristetty kireys.
- Älä leikkaa tylsällä tai kuluneella terällä, koska se ylikuormittaa laitteen moottoria ja vaihteistoa.
- Pidä laitteen kaksi terää, tuuletusaukko [8] ja moottorin kotelo puhtaina. Käytä kosteaa liinaa tai harjaa puhdistamiseen. Laitetta ei saa ruiskuttaa vedellä eikä upottaa veteen.

● Kuljettaminen

- Kuljeta laitetta, kun se on kytketty pois päältä ja teräsuojus [1] on paikallaan.

● Varastointi

- Puhdista laite ennen varastointia.
- Säilytä laite säilytyskotelossa [19] kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa ja mukana toimitettu teräsuojus [1] paikoillaan.

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei käynnisty	Akku [17] on tyhjä	Lataa akku (katso luku "Akun lataaminen")
	Akkua [17] ei ole asetettu	Aseta akku (katso luku "Akun asettaminen/irrottaminen")
	Virtakytkintä [6e] / käynnistyskytkintä [10] ei ole käytetty	Kytke päälle (katso luku "Kytkeminen päälle ja pois päältä")
	Virtakytkin [6e] / käynnistyskytkin [10] on viallinen	Korjauta huoltoliikkeessä
Laite toimii katkoksin	Sisäinen liitäntä löysällä	Korjauta huoltoliikkeessä
	Virtakytkin [6e] / käynnistyskytkin [10] on viallinen	
Terät kuumenevat	Terä [2] tylsä	Vaihda terä [2] (katso luku "Leikkuuterän vaihto")
	Terässä [2] on lovia	Tarkista terä [2] tai vaihda se (katso luku "Leikkuuterän vaihto")
	Terä [2] likainen	Puhdista terä [2] (katso luku "Puhdistus")
	Liian paljon kitkaa	Tarkista vaihteen mutterin [3] ja pultti [4] istuvuus (katso luku "Leikkuuterän vaihto" – Koeajo)

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkusykliä tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 5 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluu normaalista (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 517915_2510) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 517915_2510 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● **EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

EU-VAAITMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 517915_2510)	
IAN:	517915_2510
Tuotetunniste:	"PARKSIDE Performance" Akkukäyttöiset oksasakset
Mallinumero:	HG13526

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

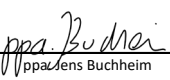
Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	24.10.2025		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		valtuutettu allekirjoittaja	valtuutettu allekirjoittaja



Lista över använda piktogram	Sidan	40
Inledning	Sidan	41
Avsedd användning	Sidan	41
Leveransinnehåll	Sidan	41
Artikellista	Sidan	41
Beskrivning av funktioner	Sidan	42
Tekniska data	Sidan	42
Kontrollera laddningsnivån hos batteripaketet på produkten.	Sidan	43
Säkerhetsinformation	Sidan	44
Allmänna säkerhetsinstruktioner	Sidan	44
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.	Sidan	44
Ytterligare säkerhetsinstruktioner	Sidan	47
Kvarvarande risker	Sidan	48
Arbete	Sidan	48
Kontrollera batteriernas laddningsnivå	Sidan	48
Byte av batteri.	Sidan	48
Ta bort/sätta i det laddningsbara batteriet (se bild B).	Sidan	49
Stänga av/slå på	Sidan	49
Slå på	Sidan	49
Stänga av	Sidan	50
Arbeta med enheten	Sidan	50
Underhåll	Sidan	50
Byta skärblad (se bild C).	Sidan	50
Rengöring	Sidan	51
Transport	Sidan	51
Förvaring	Sidan	51
Felsökning	Sidan	52
Avfallshantering	Sidan	52
Garanti	Sidan	53
Handläggning av garantianspråk	Sidan	53
Service	Sidan	54
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	55

Lista över använda piktogram

Följande varningar används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på märketiketten:

	Läs igenom bruksanvisningen!		Utsätt inte produkten för regn
	FARA! Denna symbol i kombination med ordet "Fara" markerar en hög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.		Använd hörselskydd!
			Använd skyddsglasögon
	WARNING! Denna symbol i kombination med ordet "Varning" markerar en medelhög risk som, om den inte förhindras, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.		Växelström/spänning
			Likström/spänning
	FÖRSIKTIGHET! Denna symbol i kombination med ordet "Försiktighet" markerar en låg risk som, om den inte förhindras, kan resultera i mindre eller måttlig skada.		Stäng av produkten och koppla ifrån den från strömförsörjningen innan byte av tillbehör, rengöring och när den inte används.
	Säkerhetsinformation Användarinstruktioner		CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.
	FÖRSIKTIGHET! Risk för skador från blad som rör sig		 Maskin låset
	 Indikator laddningsnivå		 Maskin upplåst
	 Omkopplingsknapp		 Full klippning
	 Valknapp klippningsstorlek		 Halv klippning
		Starta, manövrera starthandtaget två gånger inom 0,8 sekunder	

20 V BATTERIDRIVEN **SEKATÖR**

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

- Enheten är designad för att klippa grenar upp till 38 mm tjocka i mjukt trä och 19 mm tjocka i hårt trä.
- Denna enhet är inte lämplig för kommersiell användning. Garantin blir ogiltig om den används för kommersiella syften.
- All annan användning eller modifiering av produkten anses vara felaktig användning och kan resultera i faror såsom dödsfall, livshotande skador eller egendomsskador. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.
- Denna produkt är konstruerad för hemmabruk och liknande användningsområden. Produkten är inte lämplig för kommersiell användning.

- Produkten är konstruerad att användas av vuxna. Ungdomar över 16 år kan endast använda produkten under övervakning. Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller skador på andra personer eller egendom.
- Produkten är en del av X 20 V TEAM serierna och kan användas med X 20 V TEAM seriernas batterier. Produkten kan endast laddas med laddare från serierna X 20 V TEAM.

● **Leveransinnehåll**

- 1 20 V Batteridrivna sekator
- 1 Skivskydd
- 1 Insexnyckel med stjärnskruvmejsel
- 1 Nyckel med öppen ände
- 1 Förvaringsväska
- 1 Bruksanvisning

● **Artikellista**

- 1 Skivskydd
- 1a Upplåsningsflik
- 2 Klippblad
- 3 Mutter
- 4 Skruvbul
- 5a Lager
- 5b Bricka
- 6 Kontrollpanel
- 6a Indikator laddningsnivå
- 6b Maskin upplåst
- 6c Halv klippning
- 6d Valknapp klippstorlek
- 6e Strömbrytare
- 6f Full klippning
- 6g Maskin låst
- 6h Knapp (laddningsnivå)
- 7 Handtag
- 8 Ventilationsöppning
- 9 LED
- 10 Starthandtag
- 11 Insexnyckel
- 12 Nyckel med öppen ände
- 13 Stjärnskruvmejsel
- 14 Laddare*
- 15 Indikator laddningsnivå*

- 16 Låsknapp (batteri)*
- 17 Batteri*
- 18 Programknapp
- 19 Förvaringsväska
- 20 Liten skruv
- 21 Kåpa
- 22 Bladinsats
- 23 Blad (för byte)

* Batteripaket och laddare är inte inkluderade i leveransen.

● Beskrivning av funktioner

Den 20 V Batteridriven sekator drivs av en elektrisk motor. Under kapningsprocessen kommer det bypassbladet att röra sig fram och tillbaka.

Se beskrivningen nedan för information om de olika driftelementen fungerar.

● Tekniska data

20 V Batteridriven sekator	PPAAS 20-Li
Nominell ingående spänning U:	20 V --- (DC spänning)
Batterityp:	Li-ion
Max. motorhastighet n_{max} :	17500 rpm
Sågprestanda:	
– Mjukt trä:	max. 38 mm
– Hårt trä:	max. 19 mm
Vikt (redo för arbete, utan batteri):	cirka 1,1 kg
Ljudtrycksnivå (L_{pA}):	69,2 dB; $K_{\text{pA}} = 3$ dB
Uppmätt ljudeffektnivå (L_{WA}):	77,2 dB; $K_{\text{WA}} = 3$ dB

Vibration (a_h):	1,118 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Temperatur (enhet + batteri):	max. 50 °C
– Laddning:	4 - 40 °C
– Drift:	4 - 50 °C
– Förvaring:	0 - 45 °C

PARKSIDE prestanda smart batteri	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
Frekvensband:	2,400 - 2,483,5 MHz
Sändareffekt	≤ 20 dBm

Buller- och vibrationsvärden har fastställts enligt standarder och bestämmelser som anges i original EG deklARATIONEN om överensstämmelse.

Det specificerade totala vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas i jämförelser med andra maskiner.

Det specificerade totala vibrationsvärdena kan även användas för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

VARNING!

- Vibrations- och bullerutstrålningen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på sättet hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas. Säkerhetsåtgärder för skydd av operatören måste bestämmas.

⚠ VARNING!

- De säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren ska fastställas baserat på en uppskattning av den faktiska vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (för detta ska alla delar av driftcykeln övervägas, exempelvis när maskinen stängs av och när maskinen är påslagen men körs utan belastning).

● Kontrollera laddningsnivån hos batteripaketet på produkten.

1. Tryck på strömbrytaren **[6e]** på kontrollpanelen **[6]**.

2. Laddningsnivån på batteripaketet **[15]** indikeras av att motsvarande LED lyser på indikatorn för laddningsnivå **[6a]**.
3. Under arbetet visas laddningsnivån på batteripaketet **[17]** permanent på indikatorn för laddningsnivå **[6a]**.

Färgen betyder

Röd, orange, grön	Fullt laddad
Röd, orange	Halvt laddad
Röd	Batteriet behöver laddas

Ladda batteripaketet **[17]** när endast den röda LED på indikatorn för laddningsnivå **[6a]** lyser.

Laddningstid Laddare	2 Ah Batteripaket PAP 20 B1	4 Ah Batteripaket PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Laddare PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Laddare PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laddare Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

NOTERA

- Laddningstiden påverkas av faktorer som temperaturen i omgivningen och batteripaketet, samt tillförd nätspänning, och kan därför avvika från de angivna värdena.



Säkerhetsinformation

WARNING!

- Gör dig bekant med hanteringen av produkten innan du använder enheten. Öva på hanteringen av enheten och få funktionaliteten, aktivitetsläget och arbetstekniken förklarad för dig av en erfaren användare eller en expert. Se till att du kan stänga av enheten omedelbart vid nödfall. Felaktig användning av enheten kan orsaka allvarliga personskador.



Allmänna säkerhetsinstruktioner

● Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

WARNING!

- **WARNING** Läs igenom **alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna refererar till ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Arbetsplatsens säkerhet

- 1) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- 2) **Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- 3) **Håll barn och åskådare undan när elverktyget används.** Disträherande kan göra att du tappar kontrollen.

Elektrisk säkerhet

- 1) **Elverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade (jordanslutna) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag kommer att minska risken för elektriska stötar.
- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor, såsom rör, räcken och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordansluten.
- 3) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg kommer att öka risken för elektriska stötar.
- 4) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ifrån elverktyget. Håll sladden undan från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- 5) **När ett elverktyg används utomhus, använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

- 6) **Om elverktyget används i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

NOTERA

- Termen "residual current device (RCD)" kan ersättas av termen "ground fault circuit interrupter (GFCI)" eller "earth leakage circuit breaker (ELCB)" vanligtvis kallade "jordfelsbrytare" på svenska.

Personlig säkerhet

- 1) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när ett elverktyg används. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användningen av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammask, halkfri skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att reducera personskador.
- 3) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteripaketet, elverktyget lyfts upp eller bärs.** Om elverktyget bärs med fingret på avtryckaren eller om elverktyget strömsatta elverktyg som slagits på inbjuder till olyckor.
- 4) **Ta bort alla inställningsnycklar innan elverktyget slås på.** En nyckel eller en nyckel som lämnas isatt i en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.
- 5) **Sträck dig inte för långt. Behåll bra fotfäste och balans hela tiden.** Detta gör att elverktyget kan kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- 7) **Om enheten är försedd med anslutning för dammsugning, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsamling kan reducera dammrelaterade faror.
- 8) **Låt inte förtrogenhet som erhållits från regelbunden användning av verktyget dig att bli självbelåten och att verktygets säkerhetsprinciper ignoreras.** Oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

Elverktyg skötsel och användning

- 1) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete.** Korrekt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet som den är designad för.
- 2) **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och stänga av det med strömbrytaren.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

- 3) **Koppla ifrån kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan några justeringar görs eller tillbehör byts, eller elverktyget förvaras.** Sådana preventiva säkerhetsåtgärder reducerar risken att elverktyget startas oavsiktligt.
- 4) **Håll elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- 5) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om det finns felinställningar eller kärvande rörliga delar, trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka elverktygets arbete. Vid skador, lämna verktyget för reparation innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- 6) **Håll klippverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna klippverktyg med vassa skärande kanter är mindre troligt att de kärvar och är lättare att kontrollera.
- 7) **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbits etc. i enlighet med dessa instruktioner, med beaktande av arbetsförhållanden och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyg för annat än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- 8) **Håll handtag och greppytor torra, rena och frita från olja och fett.** Håll handtag och greppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Batteriverktyg skötsel och användning

- 1) **Ladda endast med laddaren som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för ett typ av batteripaket kan utgöra en stor risk när det används med andra batteripaket.
- 2) **Använd endast elverktyg med de specifikt avsedda batteripaketerna.** Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för personskador och brand.
- 3) **När batteripaket inte används, håll dem undan för andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka bränder eller en eld.
- 4) **Vid felaktig hantering kan vätska läcka ut från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt sker, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök omedelbart medicinsk hjälp.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- 5) **Använd inte ett batteripaket för verktyg som har skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier uppvisar ett oberäkneligt agerande som resulterar i brand, explosion eller risk för personskador.
- 6) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för överdrivna temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

NOTERA

- Temperaturen "130 °C" kan ersättas med temperaturen "265 °F".

- 7) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturområdet som specificeras i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade temperaturområdet kan skada batteriet och öka risken för brand.

Service

- 1) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.
- 2) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- Håll alla kroppsdelar undan från bladen. Försök inte att ta bort avkapningar eller hålla i avkapningar medan bladen rör sig. Ett ögonblicks oförsiktighet under användning kan resultera i allvarliga personskador.
- Bär beskärningssaxen i handtaget med bladet stoppat och se till att inte använda omkopplaren.
- Sätt alltid dit bladskyddet vid transport eller förvaring av beskärningssaxen.
- Vid borttagning av material som fastnat eller vid service av enheten, se till att alla strömbrytare är av och att batteriet har tagits bort eller kopplats ur.
- Hantera endast beskärningssaxen med de isolerade greppytorna då bladet kan vidröra dolda elektriska ledningar.
- Håll alla strömkablar och sladdar undan från klippområdet.
- Använd inte beskärningssaxen vid dåligt väder, särskilt när det är risk för åska.
- Inspektera häckarna och buskarna noga och ta bort alla trådstängsel, dolda ledningar och andra främmande föremål.
- Håll beskärningssaxen i handtagen med en hand. Håll den andra handen undan från bladen.
- Använd enheten från marknivå, inte stående på en stege eller en yta som inte är stabil.
- Barn eller personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller med otillräcklig erfarenhet eller personer som inte är förtrogen med instruktionerna skall aldrig tillåtas att använda maskinen. Lokala bestämmelser kan ange en åldersbegränsning för användaren.
- Använd aldrig enheten om personer, särskilt barn eller husdjur är i närheten.
- Varning! Se till att du inte vidrör någon av de farliga rörliga delarna innan du har tagit bort det laddningsbara batteriet och att det farliga rörliga delarna har stannat helt.
- Sträck dig inte alltför långt och håll balansen hela tiden, även i sluttningar. Var alltid stadig på foten och spring inte när du använder enheten.
- Använd alltid stadiga skor och långbyxor när du använder maskinen.
- Koppla ifrån strömförsörjningen (d.v.s dra ut kontakten från eluttaget eller ta bort batteriet):
 - när du lämnar maskinen,
 - när du ta bort blockeringar,
 - innan kontroll, rengöring eller arbete på maskinen,

- efter att ett främmande föremål träffats för att kontrollera om maskinen fått några skador,
- Om maskinen börjar vibrera onormalt, kontrollera omedelbart.

● Kvarvarande risker

Det kommer alltid att finnas kvarvarande risker även om du arbetar med detta elverktyg enligt instruktionerna. Följande faror kan uppstå i samband med strukturen och utformningen av denna produkt:

- Skärskador
- Skador på din hälsa på grund av hand/armvibrationer om elverktyget används under ånga perioder eller om det inte används korrekt eller underhålls.

⚠ VARNING!

- Denna produkt producerar ett elektromagnetiskt fält under användningen. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar deras läkare och tillverkaren av deras medicinska implantat innan maskinen används.

- **Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om laddning och korrekt användning i bruksanvisningen till batteripaketet och laddaren från X 20 V TEAM-serierna från Parkside. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i den separata bruksanvisningen.**

● Arbete

⚠ VARNING!

- Använd inte enheten utan skyddsglasögon. Innan varje användning, se till att maskinen fungerar korrekt. Risk för personskador och skador på egendom!

● Kontrollera batteriernas laddningsnivå

- Statusindikatorn för batteriladdning [15] visar laddningsstatusen för batteriet [17].
- Laddningsnivån hos batteriet [17] indikeras av motsvarande LED-lampa som lyser när du trycker på programknappen [18].

Färg	Laddningsnivå
Röd/orange/grön	batteriet är fulladdat
Röd/orange	batteripaketet är halvt laddat
Röd	batteriet behöver laddas

● Byte av batteri

NOTERA

- Ladda endast batteriet [17] när endast den röda LED på nivåindikatorn för laddnings [15] fortfarande lyser.

1. Ta bort batteriet [17] från enheten.
2. Skjut in batteriet [17] i laddarens laddningsöppningen på laddaren [14].
3. Anslut laddaren till ett uttag.
4. När laddningen är klar kommer en grön lampa att lysa permanent. Du kan nu koppla ifrån laddaren från vägguttaget.
5. Ta bort batteriet [17] från laddaren.

Översikt över LED-indikatorerna på laddaren:

Färg	Laddningsstatus
Grön LED lyser medan batteriet inte är isatt:	Laddaren är redo.
Grön LED lyser:	Batteriet laddas.
Röd LED lyser:	Batteriladdning.
Röd LED blinkar:	Batteriet är överhettat
Röd + grön LED blinkar:	Batteriet är defekt

NOTERA

- ▶ Etiketten på själva enheten för LED visas på den smarta laddaren.

● Ta bort/sätta i det laddningsbara batteriet (se bild B)

1. Ta ut batterierna [17] från enheten genom att trycka på låsknappen [16] på batteriet [17] och dra ut batteriet.
2. Sätt i batterierna [17] genom att trycka in batteriet längs med skenan i enheten. Det hörs ett klick när de sitter på plats.

● Stänga av/slå på

⚠ NOTERA!

- ▶ Ta bort bladskyddet [1] innan du slår på, för att låsa upp bladskyddet skjut bort låsfliken [1a].

⚠ WARNING!

- ▶ Enheten har ett **startskydd** för att förhindra oavsiktlig start och personsador. Följ proceduren för påslagning såsom beskrivs

⚠ WARNING!

- ▶ Enheten reagerar som en konventionell sax. En klippning gör per rörelse av startspaken. Så länge som du håller startspaken [10] nedtryckt, förblir bladen stängda.

NOTERA

- ▶ Kontrollera maskinen inför varje användning för att se om det finns några uppenbara fel som lösa, slitna eller skadade delar. Kontrollera handåtdragningen för skruvarna [4] [20] och kugghjulsmuttern [3].
- ▶ Klipp inte med slöa eller slitna blad eftersom det kommer att överbelasta motorn och kugghjulen på enheten.
- ▶ För information om byte av slöa blad och inställning a bladet se sektionen "Underhåll".

● Slå på

1. Se till att batteriet [17] är isatt (se "sätta i/ta bort batteriet").
2. Tryck på strömbrytaren [6e] för att aktivera enheten.

NOTERA

- ▶ Enheten piper två gånger och LED [9] tänds.

3. Innan första klippet och efter att batteriet laddats måste du manövrera starthandtaget [10] två gånger inom 0,8 sekunder.

NOTERA

- ▶ Så snart som enheten är aktiverad piper den igen. Bladen öppnas om de tidigare var stängda. Låsknappen [6b] tänds.

4. Bladet klipper så länge som du trycker på startspaken [10].

● Stänga av

1. Vi rekommenderar att stänga bladen när enheten inte används. Tryck på och håll kvar startspaken [10] i fem sekunder.

NOTERA

- Enheten piper två gånger och bladen förblir stängda om du nu släpper startspaken [10]. Låsknappen [6g] tänds.

2. Tryck på strömbrytaren [6e] för att avaktivera enheten.

NOTERA

- Enheten piper en gång och den vita LED [9] slocknar.

NOTERA

- När den inte används kommer enheten automatiskt att stängas av helt efter 20 sekunder och LED [9] slocknar.

● Arbeta med enheten

Enheten skall användas som en konventionell sax. Håll enheten med en hand på handtaget [7].

⚠ VARNING!

- Se till att din fria hand har tillräckligt avstånd från klippområdet - risk för skärskador!

- Observera den maximala klippprestandan av mjukt och hård trä såsom anges i kapitlet "Tekniska data".

- Om materialet som skall klippas är tjockt eller alltför hårt öppnas klippbladen igen automatiskt efter att de stängts.

Välj klippstorlek:

1. Tryck på strömbrytaren [6e].
2. Tryck på valknappen klippstorlek [6d] för att välja full klippning [6f] eller halv klippning [6c].
3. Tryck sedan på starthandtaget [10] inom 0,8 sekunder för att börja arbeta.

● Underhåll

● Byta skärblad (se bild C)

1. Ta bort skruven [20] med stjärnskruvmejseln [13] i moturs riktning, se bild C1.
2. Skruva loss skruvbulten [4] använd först insexnyckeln [11] i medurs riktning.
3. Skruva sedan loss muttern [3] med nyckeln med öppen ände [12] i moturs riktning, lagret [5a] och brickan [5b] kan också tas ut, se bild C2.
4. Du kan nu ta ut bladet [2] och bladinsatsen [22] från motors kugghjul, se bild C3.
5. Byt bladet [2] använd nya blad [23] se bild C3.
6. Montera tillbaka delarna i motsatt ordning.
7. Gör en testkörning.

NOTERA

- Se till att kugghjulet på bladinsatsen [22] aktiveras med motorkugghjulet exakt (så länge som de är aktiverade exakt spelar positionen ingen roll), i annat fall kan maskinen skadas.
- Lagret [5a] måste placeras under brickan [5b] under monteringen.

● Rengöring

NOTERA!

- ▶ Överlåt alla reparationer och underhållsarbeten som inte beskrivs i bruksanvisningen utföras av vår specialistverkstad. Använd endast originaldelar.
- ▶ Detta är för att undvika skada på utrustningen och eventuella personskador som resultat av detta.

VARNING!

- ▶ **Dra ut batteriet från enheten innan den bärs från något arbete.**

VARNING!

- ▶ Det finns risk för elektriska stötar eller skador från rörliga delar

VARNING!



Använd handskar när du hanterar bladet. Risk för skärskador.

NOTERA!

- ▶ Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel. Detta kan skada enheten och göra den irreparabel. Kemiska substanser kan angripa plastdelar på maskinen.

Utför följande underhåll och rengöring regelbundet: Detta kommer att garantera lång och pålitlig användning.

- Kontrollera maskinen inför varje användning för att se om det finns några uppenbara fel som lösa, slitna eller skadade delar. Kontrollera handåtdragningen för skruvarna   och kugghjulsmuttern .
- Klipp inte med slöa eller slitna blad eftersom det kommer att överbelasta motorn och kugghjulen på enheten.
- Håll det två bladet, ventilationsöppningarna  och motorhöljet på enheten rena. Använd en fuktig trasa eller borste för detta. Enheten får varken sprutas på med vatten eller placeras i vatten.

● Transport

- Transportera enheten när den är avstängd och med bladskyddet  ditsatt.

● Förvaring

- Rengör enheten innan den förvaras.
- Förvar enheten i förvaringsväskan  på en torr plats och utom räckhåll för barn med medföljande bladskydd  på plats.

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Enheten startar inte	Batteriet 17 är urladdat	Ladda batteriet (se kapitlet "Ladda batteriet").
	Batteriet 17 är inte isatt	Sätt i batteriet (se "sätta i/ta bort batteriet").
	Strömbrytare 6e /startspak 10 inte aktiverad	Slå på (se kapitlet "Slå på och stänga av")
	Strömbrytare 6e /startspak 10 defekt	Reparera på ett servicecenter
Enheten arbetar utan avbrott	Intern lös kontakt.	Reparera på ett servicecenter
	Strömbrytare 6e /startspak 10 defekt	
Bladen blir heta	Bladet 2 är slött	Byt bladet 2 (se kapitlet "Byta skärblad")
	Bladet 2 har hack	Kontrollera eller byt bladet 2 (se kapitlet "Byta skärblad")
	Bladet 2 är smutsigt	Rengör bladet 2 (se kapitlet "Rengöring")
	Alltför mycket friktion	Kontrollera kugghjulets mutter 3 och skruvbulten 4 (se kapitlet "Byta skärblad" – testköra)

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Ta ut batterierna / batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 5 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 5 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

Lakta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 517915_2510) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 517915_2510 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 517915_2510

FI

Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 517915_2510)

IAN: 517915_2510
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridriven sekator
Modellnummer: HG13526

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

Liste over brugte piktogrammer	Side 57
Indledning	Side 58
Anvendelsesformål	Side 58
Leveringsomfang	Side 58
Liste over dele	Side 58
Beskrivelse af funktionerne	Side 59
Tekniske data	Side 59
Se strømmen på batteripakkerne på produktet	Side 60
Sikkerhedsoplysninger	Side 61
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 61
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet	Side 61
Yderligere sikkerhedsinstruktioner	Side 64
Restrisici	Side 65
Betjening	Side 65
Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteriet	Side 65
Opladning af batteriet	Side 66
Fjernelse/isættelse af batteriet (se fig. B)	Side 66
Sådan tændes og slukkes produktet	Side 66
Sådan tændes produktet	Side 67
Sådan slukkes produktet	Side 67
Sådan bruges apparatet	Side 67
Vedligeholdelse	Side 67
Sådan skiftes skæreklingen (se fig. C)	Side 67
Rengøring	Side 68
Transport	Side 68
Opbevaring	Side 68
Fejlfinding	Side 69
Bortskaffelse	Side 70
Garanti	Side 70
Afvikling af garantisager	Side 71
Service	Side 71
EU-Overensstemmelseserklæring	Side 72

Liste over brugte piktogrammer

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen og på klassificeringsmærket:

	Læs brugsvejledningen!		Må ikke udsættes for regn
	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Brug høreværn!
			Brug øjenbeskyttelse
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Vekselstrøm/spænding
			Jævnstrøm/spænding
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		Sluk for produktet, og afbryd det fra stikkontakten før udskiftning af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.
	Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning		CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.
	FORSIGTIG! Risiko for skader fra bevægende knive		 Maskinen er låst
	 Opladningsindikator		 Maskinen er låst
	 Tænd/sluk-knap		 Hel skæring
	 Knap til valg af skærestørrelse		 Halv skæring
		For at starte maskinen, skal du trykke på starthåndtaget to gange inden for 0,8 sekunder	

20 V BATTERIDREVEN **GRENSAKS**

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Anvendelsesformål**

- Produktet er beregnet til at save grene, der er op til 38 mm tykke i blødt træ og 19 mm tykke i hårdt træ.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Garantien bortfalder, hvis produktet bruges til erhverv.
- Al anden brug eller ændring af produktet betragtes som forkert brug, som kan være livsfarligt og føre til livsfarlige personskader og andre skader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.
- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende brugsformål. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Produktet er beregnet til brug af voksne. Unge over 16 år må kun bruge produktet under opsyn. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre personer eller deres ejendom.

- Produktet er en del af X 20 V TEAM-serien, og det kan bruges med batterierne til X 20 V TEAM-serien. Batterierne må kun oplades med opladere fra X 20 V TEAM-serien.

● **Leveringsomfang**

- 1 20 V Batteridreven grensaks
- 1 Skede til klinge
- 1 Unbrakonøgle med stjerneskruetrækker
- 1 Skruenøgle
- 1 Opbevaringskuffert
- 1 Brugsvejledning

● **Liste over dele**

- 1 Skede til klinge
- 1a Oplåsningstap
- 2 Skæreklinge
- 3 Møtrik
- 4 Skruebolt
- 5a Leje
- 5b Spændeskive
- 6 Betjeningspanel
- 6a Opladningsindikator
- 6b Maskinen er låst
- 6c Halv skæring
- 6d Knap til valg af skærestørrelse
- 6e Tænd/sluk-knap
- 6f Hel skæring
- 6g Maskinen er låst
- 6h Knap (batteristrøm)
- 7 Håndtag
- 8 Ventilationsåbning
- 9 Lysindikator
- 10 Starthåndtag
- 11 Unbrakonøgle
- 12 Skruenøgle
- 13 Stjerneskruetrækker
- 14 Oplader *
- 15 Opladningsindikator *
- 16 Udløserknap til batteriet *
- 17 Batteri *
- 18 Blød knap
- 19 Opbevaringskuffert
- 20 Lille skrue
- 21 Dæksel

- 22 Klingeindsats
23 Klinge (reserveklinge)

* Batteripakken og opladeren medfølger ikke.

● Beskrivelse af funktionerne

Denne 20 V Batteridreven grensaks har en elektrisk motor. Når den er i brug, kører klingen frem og tilbage.

I nedenstående beskrivelser kan du se, hvordan betjeningsfunktionerne bruges.

● Tekniske data

20 V Batteridreven grensaks	PPAAS 20-Li
Nominel indgangsspænding U:	20 V $\overline{\overline{=}}$ (jævnstrømsspænding/DC)
Batteritype:	Li-ion
Maksimal motorhastighed $n_{\text{maks.}}$:	17500 o/min
Skæreydelse:	
– Blødt træ:	Maks. 38 mm
– Hårdt træ:	Maks. 19 mm
Vægt (klar til drift, uden batteri):	Ca. 1,1 kg
Lydtryk (L_{pA}):	69,2 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Målt lydeffekt (L_{WA}):	77,2 dB. $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h):	1,118 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatur (enhed + batteri):	maks. 50 °C
– Opladning:	4 - 40 °C
– Brug:	4 - 50 °C
– Opbevaring:	0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart-batteri	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
Frekvensbånd:	2.400 - 2.483,5 MHz
Transmitteret strøm:	≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdierne er fastsat i henhold til standarderne og forskrifterne i den originale EC-overensstemmelseserklæring.

Den angivne samlede vibrationsværdi og støjemissionsværdi er målt efter en standard-testmetode. Den kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

Den angivne samlede vibrationsværdi og støjemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, og særligt hvilken slags materialer, der bearbejdes. Der skal fastlægges passende sikkerhedsforanstaltninger, så brugeren beskyttes.
- ▶ Disse skal baseres på en vurdering af den faktiske vibrationsbelastning i de reelle driftsforhold (hertil skal hele driftsforløbet tages i betragtning, f.eks. hvornår elværktøjet er slukket, hvornår det kører i tomgang og lignende).

● Se strømmen på batteripakkerne på produktet

1. Tryk på tænd/sluk-knappen **[6e]** på betjeningspanelet **[6]**.
2. Strømmen på batteripakkerne **[15]** vises med lyset i opladningsindikatorerne **[6a]**.
3. Under drift vises strømmen på batteripakkerne **[17]** hele tiden med strømindikatoren **[6a]**.

Farvernes betydning

Rød, orange, grøn	Ladet helt op
Rød, orange	Ladet halvt op
Rød	Skal oplades

Oplad først batteripakkerne **[17]**, når den røde strømindikator **[6a]** lyser.

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Oplader PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

BEMÆRK

- Opladningstiden er påvirket af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriet, samt netspænding der bruges. Opladningstiden er derfor muligvis ikke ens med de angivne værdier.



Sikkerhedsoplysninger

⚠ ADVARSEL!

- Gør dig bekendt med alle betjeningselementerne, før du bruger produktet. Øv dig i at bruge produktet, og få en erfaren bruger eller fagperson til at forklarer produktets funktioner, hvordan produkter virker og de forskellige arbejdsteknikker. Sørg for, at du kan slukke produktet med det samme i tilfælde af en nødsituation. Forkert brug af produktet kan føre til alvorlige skader.



Generelle sikkerhedsinstruktioner

● Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet

⚠ ADVARSEL!

- **ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette værktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- 1) **Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- 2) **Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- 3) **Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

El-sikkerhed

- 1) **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 2) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- 3) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- 4) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.

- 5) Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 6) Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning. Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- 4) Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes. Hvis en skruenøgle eller nogle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- 5) Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste. På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- 6) Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.

BEMÆRK

- Begrebet "fejlstrømsafbryder (RCD)" kan erstattes af begrebet "fejlstrømsafbryder (GFCI)" eller "jordlækageafbryder (ELCB)".

Personlig sikkerhed

- 1) Når du bruger en elværktøjs, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- 2) Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- 3) Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres. Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- 8) Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet. En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdel af et sekund.

Brug og pleje af elværktøjet

- 1) Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.
- 2) Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det. Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.

- 3) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- 4) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- 5) **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- 6) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.
- 7) **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- 8) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj

- 1) **Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten.** Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.
- 2) **Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det.** Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.
- 3) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.
- 4) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- 5) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- 6) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til en eksplosion.

BEMÆRK

- Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.

- 7) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperatur uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

Service

- 1) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- 2) **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner

- Hold alle dele af kroppen væk fra knivene. Undgå, at fjerne afklip eller holde fast i afklip, når klingerne bevæger sig. Et øjeblik uagtsomhed under brug kan føre til alvorlige skader.
- Hold grensaksen i håndtaget med klingens stoppet, og undgå, at trykke på tænd/sluk-knappen.
- Skeden skal altid sættes på klingens for transport og opbevaring af grensaksen.
- Hvis du skal fjerne fastklemt materiale eller reparere produktet, skal du sørge for at slukke alle kontakter, og tage batteriet ud eller afbryde det.

- Grensaksen må kun holdes på de isolerede greb, da klingens kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.
- Hold alle ledninger og kabler væk fra skæremrådet.
- Grensaksen må ikke bruges i dårligt vejr, især ikke hvis der er risiko for lynnedslag.
- Undersøg hække og buske, og fjern eventuelle trådhegn, skjulte ledninger og andre fremmedlegemer.
- Hold grensaksen i håndtaget med den ene hånd. Hold din anden hånd væk fra klingens.
- Brug produktet i jordhøjde. Produktet må ikke bruges, hvis du står på en stige eller på en ustabil overflade.
- Børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, og personer, der ikke er bekendt med vejledningerne, må aldrig bruge produktet. Der er eventuelt lokale regler, der bestemmer en aldersgrænse for brugeren.
- Brug aldrig produktet, hvis der er personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
- Advarsel! Undgå, at røre nogen af de farlige bevægelige dele, før du har taget det genopladelige batteri ud, og før de farlige bevægelige dele har stoppet helt.
- Undgå, at række for langt ud, og hold hele tiden balancen, selv på skråninger. Sørg altid for at have et godt fodfæste og gå, undgå at løbe, når du bruger produktet.
- Brug altid kraftige sko og langbukser, når du bruger produktet.

- Afbryd strømforsyningen (f.eks. træk stikket ud af stikkontakten eller tag batteriet ud):
 - Hvis du forlader produktet,
 - før du fjerner en fastsiddende genstand,
 - før du efterser, rengør eller arbejder på produktet,
 - hvis du rammer en genstand og skal se produktet efter for skader,
 - Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal den straks ses efter.

● Restrisici

Der vil altid være restrisici, selvom du bruger dette elværktøj i henhold til vejledningerne. Følgende farer kan opstå i forbindelse med dette elværktøjs type og design:

- Skæreskader
- Skader på dit helbred, som følge af hånd- og armvibrationer, hvis produktet bruges over længere tid, eller hvis det ikke bruges og vedligeholdes rigtigt.

ADVARSEL!

- Dette produkt producerer et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan, under bestemte omstændigheder, forstyrre aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres implantat, før de bruger produktet.

ADVARSEL!

- Overhold sikkerhedsoplysningerne og bemærkningerne om opladning og rigtig brug, der står i brugsvejledningen til dit batteri og oplader i X 20 V TEAM-serien fra Parkside. En detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere oplysninger kan findes i den separate brugsvejledning.

● Betjening

ADVARSEL!

- Produktet må ikke bruges uden sikkerhedsbriller. Sørg for, at produktet virker ordentligt før hver brug. Risiko for personskader og skader på ejendom.

● Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteriet

- Batteriets opladningsindikator  viser batteristrømmen .
- Batteristrømmen  vises med lyset i lysindikatorerne, der lyser når du trykker på den bløde knap .

Farve	Batteristrøm
Rød/orange/grøn	batteriet er ladet helt op
Rød/orange	batteriet er ladet ca. halvt op
Rød	batteriet skal lades op

● Opladning af batteriet

BEMÆRK

- ▶ Oplad først batteriet [17], når den røde opladningsindikator [15] lyser.

1. Tag batteriet [17] ud af produktet.
2. Tryk batteriet [17] ind i laderillen på opladeren [14].
3. Slut opladeren til en stikkontakt.
4. Når batteriet er ladet op, lyser indikatoren grøn. Du kan nu afbryde opladeren fra stikkontakten.
5. Tag batteriet [17] ud af opladeren.

Oversigt over lysindikatorerne på opladeren:

Farve	Opladningsstatus
Den grønne lysindikator lyser, hvis batteriet ikke er sat i produktet:	Opladeren er klar.
Den grønne indikator lyser:	Batteriet er ladet op.
Den røde indikator lyser:	Batteriet oplades.
Den røde indikator blinker:	Batteriet er for varmt
Den røde + grønne indikator blinker:	Batteriet er defekt

BEMÆRK

- ▶ Mærkatet på selve produktet til LED-skærmen på den smarte oplader.

● Fjernelse/isættelse af batteriet (se fig. B)

1. For at tage batteriet [17] ud af produktet, skal du trykke på udløserknappen [16] på batteriet [17] og træk batteriet ud.

2. For at sætte batteriet [17] i produktet, skal du trykke batteriet ind i produktet langs styreskinneerne. Herefter hører du det klikke på plads.

● Sådan tændes og slukkes produktet

⚠ BEMÆRK!

- ▶ Tag klingskærmen [1] af før du tænder den. For at låse klingskærmen op, skal du trykke på oplåsningstappen [1a].

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet har en **opstartsbeskyttelse**, så det ikke startes ved et uheld, som kan føre til personskader. Følg den beskrevne opstartsprocedure.
- ▶ Produktet reagerer som en almindelig grensaks. Der laves ét snit, hver gang der trykkes på starthåndtaget. Klingen holdes lukkes, så længe du holder starthåndtaget [10] nede.

BEMÆRK

- ▶ Før hvert brug skal produktet altid ses efter for åbenlyse defekter, såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Se om skruernes [4] [20] og gearmøtrikken [3] er håndspændt.
- ▶ Undgå, at klippe med en sløv eller slidt klinge, da dette overbelaster motoren og gearene på produktet.
- ▶ Du kan finde yderligere oplysninger om udskiftning af en sløv klinge og justering af klingen i afsnittet "Vedligeholdelse".

● Sådan tændes produktet

1. Sørg for at batteriet [17] er sat rigtigt i (se afsnittet "Fjernelse/isættelse af batteriet").
2. Tryk på tænd/sluk-knappen [6e] for at tænde produktet.

BEMÆRK

- ▶ Produktet bipper to gange og lysindikatoren [9] lyser.

3. Før du laver det første snit og efter du har skiftet batteriet, skal du trykke på starthåndtaget [10] to gange inden for 0,8 sekunder.

BEMÆRK

- ▶ Når produktet tænder, bipper det igen. Hvis klingerne var lukket, åbner de. Oplåsningsknappen [6b] lyser.

4. Klingen klipper, så længe du trykker på starthåndtaget [10].

● Sådan slukkes produktet

1. Vi anbefaler at lukke klingerne, når produktet ikke er i brug. Hold starthåndtaget [10] nede i 5 sekunder.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du slipper starthåndtaget [10] nu, bipper produktet to gange og klingen holdes lukket. Låseknappen [6g] begynder at lyse.

2. Tryk på tænd/sluk-knappen [6e] for at slukke produktet.

BEMÆRK

- ▶ Apparatet bipper én gang, og den hvide lysindikator [9] slukker.

BEMÆRK

- ▶ Når produktet ikke er i brug, slukker det automatisk helt efter 20 sekunder, og lysindikatoren [9] går ud.

● Sådan bruges apparatet

Produktet skal bruges som en almindelig grensaks. Hold produktet med den ene hånd på håndtaget [7].

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sørg for, at din frie hånd er langt nok væk fra klippeområdet - fare for snitskader!
- ☐ Overhold den maksimale klippeydelse for blødt og hårdt træ, som står i kapitlet „Tekniske data“.
- ☐ Hvis materialet, der skal klippes, er for tykt eller for hårdt, åbner skæreklingen automatisk igen efter lukning.

Valg af klippestørrelsen:

1. Tryk på tænd/sluk-knappen [6e].
2. Tryk på knappen til valg af klippestørrelse [6d] for at vælge hel klip [6f] eller halv klip [6c].
3. Tryk derefter på starthåndtaget [10] inden for 0,8 sekunder for at starte arbejdet.

● Vedligeholdelse

● Sådan skiftes skæreklingen (se fig. C)

1. Fjern skruen [20] med stjerneskruetrækkeren [13] ved at dreje den mod uret. Se fig. C1.
2. Skru først skruebolten [4] løs med unbrakonøglen [11] ved at dreje den med uret.

3. Skru møtrikken [3] løs med skruenøglen [12] ved at dreje den mod uret. Lejet [5a] og spændeskiven [5b] kan også tages af, se fig. C2.
4. Du kan nu tage klingen [2] og klingeindsatsen [22] ud af motorgearet, se fig. C3.
5. Skift klingerne [2] med nye klinger [23], se fig. C3.
6. Sæt alle delene på igen i omvendt rækkefølge.
7. Lav et prøveklip.

BEMÆRK

- ▶ Sørg for, at gearet på klingeindsatsen [22] går ordentligt i indgreb med motorgearet (placeringen betyder ikke noget, så længe de går i indgreb med hinanden), ellers kan det beskadige maskinen.
- ▶ Lejet [5a] skal være under klingen [5b] under montering.

● Rengøring

⚠ BEMÆRK!

- ▶ Al reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Brug kun originale dele.
- ▶ Sådan undgår du skader på udstyret og mulige personskader som følger heraf.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Tag batteriet ud af produktet, før du stater arbejdet.**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Der er risiko for elektrisk stød eller skade fra bevægelige dele.

⚠ ADVARSEL!



Brug handsker, når du håndterer klingen. Risiko for snitskader.

⚠ BEMÆRK!

- ▶ Brug ikke nogen rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Dette kan beskadige produktet permanent. Kemiske stoffer kan angribe plastikdelene på produktet.

Lav følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde regelmæssigt. Dette garanterer lang og pålidelig brug.

- ☐ Før hvert brug skal produktet altid ses efter for åbenlyse defekter, såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Se om skruernes [4] [20] og gearmøtrikken [3] er håndspændt.
- ☐ Undgå, at klippe med en sløv eller slidt klinge, da dette overbelaster motoren og gearene på produktet.
- ☐ Hold de to klinger, ventilationsåbningen [8] og produktets motorhus rene. Gør dette med en fugtig klud eller børste. Produktet må hverken sprøjtes med vand eller kommes i vand.

● Transport

- ☐ Produktet skal slukkes og skeden [1] skal sættes på klingen før transport.

● Opbevaring

- ☐ Rengør produktet før opbevaring.
- ☐ Produktet skal opbevares i opbevaringskufferten [19] på et tørt sted og utilgængeligt for børn med den medfølgende skede [1] på klingen.

● Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke	Batteriet 17 er løbet tør for strøm	Oplad batteriet (se kapitlet »Opladning af batteriet«).
	Batteriet 17 er ikke sat i produktet	Sæt batteriet rigtigt i produktet (se kapitlet "Fjernelse/isættelse af batteriet").
	Tænd/sluk-knap 6e /starthåndtag 10 ikke aktiveret	Tænd produktet (se kapitlet "Sådan tændes og slukkes produktet")
	Tænd/sluk-knap 6e /starthåndtag 10 defekt	Få produktet repareret af servicecentret
Produktet virker kun nogle gange	Der er en løs forbindelse i produktet.	Få produktet repareret af servicecentret
	Tænd/sluk-knap 6e /starthåndtag 10 defekt	
Klingerne bliver varme	Klingen 2 er sløv	Skift klingen 2 (se kapitlet "Sådan skiftes skæreklingen")
	Der er et hak i klingen 2	Se klingen 2 efter og skift den (se kapitlet "Sådan skiftes skæreklingen")
	Klingen 2 er beskidt	Rengør klingen 2 (se kapitlet "Rengøring")
	For meget friktion	Se, om gearmøtrikken 3 og skruebolten 4 sidder ordentligt fast (se kapitlet "Sådan skiftes skæreklingen" – og lav et prøveklip)

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 517915_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 517915_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på
parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 517915_2510)

IAN: 517915_2510
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridreven grensaks
Modelnummer: HG13526

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. J. Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Th. Maier</i>
Sted	Dato	Prokurist	Prokurist



Lista używanych piktogramów	Strona	74
Wstęp	Strona	75
Przeznaczenie	Strona	75
Zakres dostawy	Strona	75
Lista części	Strona	76
Opis funkcji	Strona	76
Dane techniczne	Strona	76
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora w produkcie	Strona	77
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	78
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	79
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi	Strona	79
Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	82
Ryzyka resztkowe	Strona	83
Użytkowanie	Strona	84
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	84
Ładowanie akumulatora	Strona	84
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora (patrz rys. B)	Strona	85
Włączanie i wyłączanie	Strona	85
Włączanie	Strona	86
Wyłączanie	Strona	86
Praca z użyciem urządzenia	Strona	86
Konserwacja	Strona	87
Wymiana ostrza tnącego (patrz rys. C)	Strona	87
Czyszczenie	Strona	87
Transport	Strona	88
Przechowywanie	Strona	88
Rozwiązywanie problemów	Strona	88
Utylizacja	Strona	89
Gwarancja	Strona	90
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	90
Serwis	Strona	91
Deklaracja zgodności UE	Strona	92

Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Chronić przed deszczem
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Noś nauszники ochronne!
			Noś okulary ochronne
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
			Prąd stały/napięcie stałe
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.		Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkownika		Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	OSTROŻNIE! Ryzyko urazów spowodowanych poruszającymi się ostrzami		 Narzędzie zablokowane
	 Wskaźnik poziomu naładowania		 Narzędzie odblokowane

	6e Włącznik		6f Pełna grubość
	6d Przycisk wyboru grubości ciętych gałęzi		6c Połowa grubości
		Aby rozpocząć, należy dwukrotnie nacisnąć dźwignię startu w ciągu 0,8 sekundy	

20 V AKUMULATOROWY SEKATOR

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone do cięcia gałęzi o grubości do 38 mm w przypadku drewna miękkiego i do 19 mm w przypadku drewna twardego.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja traci ważność.

- Wszelkie inne zastosowania lub przeróbki produktu uznaje się za niewłaściwe użytkowanie. Mogą one powodować zagrożenia takie jak śmierć, obrażenia zagrażające życiu i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.
- Ten produkt zaprojektowano do użytku domowego i podobnych zastosowań. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Produkt zaprojektowano do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem. Za wypadki lub szkody wyrządzone osobom trzecim i ich własności odpowiada operator lub użytkownik.
- Produkt należy do serii X 20 V TEAM i może być używany z akumulatorami z serii X 20 V TEAM. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii X 20 V TEAM.

● Zakres dostawy

- 1 20 V Akumulatorowy sekator
- 1 Osłona na ostrze
- 1 Klucz imbusowy ze śrubokrętem Phillips
- 1 Klucz płaski otwarty
- 1 Walizeczka do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi

● Lista części

- 1 Osłona na ostrze
- 1a Dźwignia odblokowująca
- 2 Ostrze tnące
- 3 Nakrętka
- 4 Śruba
- 5a Łożysko
- 5b Podkładka
- 6 Panel sterowania
- 6a Wskaźnik poziomu napełnienia
- 6b Narzędzie odblokowane
- 6c Połowa grubości
- 6d Przycisk wyboru grubości ciętych gałęzi
- 6e Włącznik
- 6f Pełna grubość
- 6g Narzędzie zablokowane
- 6h Przycisk (poziom naładowania)
- 7 Rękojeść
- 8 Szczelina wentylacyjna
- 9 LED
- 10 Dźwignia startu
- 11 Klucz imbusowy
- 12 Klucz płaski otwarty
- 13 Śrubokręt Phillips
- 14 Ładowarka *
- 15 Wskaźnik poziomu naładowania *
- 16 Przycisk zwalniający (akumulator) *
- 17 Akumulator *
- 18 Miękki przycisk
- 19 Walizeczka do przechowywania
- 20 Mała śruba
- 21 Pokrywa
- 22 Wkładka ostrza
- 23 Ostrze (na wymianę)

* Zestaw nie zawiera akumulatora i ładowarki.

● Opis funkcji

20 V Akumulatorowy sekator jest napędzany silnikiem elektrycznym. Podczas procesu cięcia ostrze porusza się do przodu i do tyłu.

Aby uzyskać informacje na temat działania poszczególnych elementów, należy się zapoznać z ich opisem poniżej.

● Dane techniczne

20 V Akumulatorowy sekator	PPAAS 20-Li
Znamionowe napięcie wejściowe U:	20 V $\overline{\text{---}}$ (napięcie prądu stałego)
Rodzaj akumulatora:	Litowo-jonowy
Maks. prędkość silnika n_{max} :	17500 obr./min
Maks. grubość cięcia:	
– Drewno miękkie:	maks. 38 mm
– Drewno twarde:	maks. 19 mm
Ciężar (w stanie gotowości do pracy, bez akumulatora):	około 1,1 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}):	69,2 dB; $K_{\text{pA}} = 3$ dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	77,2 dB; $K_{\text{WA}} = 3$ dB
Drgania (a_{h}):	1,118 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatura (urządzenie + akumulator):	maks. 50°C
– Ładowanie:	4 - 40°C
– Użytkowanie:	4 - 50°C
– Przechowywanie:	0 - 45°C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
Pasma częstotliwości:	2400 - 2483,5 MHz
Moc przesyłana:	≤ 20 dBm

Wartości hałasu i drgań określono zgodnie z normami i przepisami podanymi w oryginalnej Deklaracji zgodności WE.

Podana całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania; mogą one służyć do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.

Podana całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą również służyć do tymczasowej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ W zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału, emisja drgań i hałasu podczas faktycznego używania elektronarzędzia może odbiegać od podanych wartości. Należy ustalić środki bezpieczeństwa służące ochronie operatora.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Środki te należy ustalić na podstawie oszacowania rzeczywistego obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach pracy (w tym celu należy uwzględnić wszystkie składowe cyklu pracy, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone oraz czas, w którym jest ono włączone, ale pracuje bez obciążenia).

● **Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora w produkcji**

1. Naciśnąć włącznik [6e] na panelu sterowania [6].
2. Poziom naładowania akumulatora [15] jest sygnalizowany świeceniem odpowiednich kontrolkek LED na wskaźniku poziomu naładowania [6a].
3. W czasie pracy, poziom naładowania akumulatora [17] jest na stałe wyświetlany na wskaźniku poziomu naładowania [6a].

Kolory i ich znaczenie

Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	Pełne naładowanie
Czerwony/ pomarańczowy	Naładowanie do połowy
Czerwony	Wymagane ładowanie

Akumulatory [17] należy ładować wtedy, gdy na wskaźniku poziomu naładowania [6a] świeci się tylko czerwona kontrolka LED.

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

UWAGA

- ▶ Ponieważ na czas ładowania mają wpływ różne czynniki, takie jak np. temperatura otoczenia i akumulatora oraz stosowane napięcie sieciowe, faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanych tu wartości.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi. Należy przećwiczyć obsługę urządzenia i poprosić doświadczonego użytkownika lub eksperta o wyjaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy. Należy upewnić się, że w sytuacji awaryjnej jest się w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Niewłaściwe wykorzystanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **OSTRZEŻENIE** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- 1) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- 2) **Elektonarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- 3) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie należy nadwyreżać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 6) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

UWAGA

- Termin „wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)” można zastąpić terminem „wyłącznik GFCI” lub „wyłącznik ELCB”.

Bezpieczeństwo osobiste

- 1) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Należy używać środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- 3) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- 6) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą się o nie zaczepić.
- 7) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- 8) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- 1) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- 3) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- 5) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- 6) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- 7) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

Używanie i utrzymanie akumulatora

- 1) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- 2) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.

- 3) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- 4) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- 5) **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- 6) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130 °C mogą doprowadzić do wybuchu.

UWAGA

- ▶ Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.

- 7) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwisowanie

- 1) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- 2) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

● Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ostrzy. Nie należy próbować usuwać lub przytrzymywać ścinków, gdy ostrza znajdują się w ruchu. Chwila nieuwagi podczas użytkowania może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Sekator należy trzymać za uchwyt z zatrzymanym ostrzem. Należy jednocześnie uważać, aby nie nacisnąć włącznika.
- Na czas transportowania lub przechowywania sekatora na ostrze należy zawsze zakładać osłonę.

- Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału oraz przed rozpoczęciem serwisowania narzędzia należy się upewnić, że wszystkie przełączniki są ustawione w pozycji wyłączonej, a akumulator został wyjęty lub odłączony.
- Ponieważ ostrze może dotknąć ukrytych przewodów elektrycznych, sekator należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.
- Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od strefy cięcia.
- Sekatora nie należy używać przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.
- Należy dokładnie sprawdzić żywopłoty i krzewy oraz usunąć wszelkie ogrodzenia z drutu, ukryte przewody lub inne ciała obce.
- Sekator należy trzymać jedną ręką za uchwyt. Drugą rękę należy trzymać z dala od ostrza.
- Urządzenia należy używać na poziomym gruncie, stojąc na drabinie lub na stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie należy pozwalać używać narzędzia dzieciom lub osobom o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osobom, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy lub które nie zapoznały się z instrukcją. Przepisy lokalne mogą wprowadzać ograniczenia wiekowe dla użytkownika.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Ostrzeżenie! Przed wyjęciem akumulatora i całkowitym zatrzymaniem się niebezpiecznych części ruchomych nie wolno ich dotykać.
- Nie należy sięgać za daleko. Należy przez cały czas utrzymywać równowagę, nawet na pochyłościach. Podczas korzystania z narzędzia należy zawsze pewnie stawiać stopy i chodzić, a nie biegać.
- Podczas używania narzędzia należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie.
- W następujących sytuacjach należy odłączyć zasilanie (np. wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć akumulator):
 - gdy użytkownik odchodzi i zostawia narzędzie,
 - przed usunięciem zatoru,
 - przed kontrolą lub czyszczeniem narzędzia lub wykonywaniem pracy przy narzędziu,
 - po uderzeniu w obcy przedmiot (w celu sprawdzenia stopnia uszkodzenia narzędzia),
 - jeśli narzędzie zacznie nienormalnie wibrować (skontrolować natychmiast).

● Ryzyka resztkowe

Nawet jeśli elektronarzędzie jest używane zgodnie z instrukcjami, zawsze istnieje pewne ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i własności elektronarzędzia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

- Urazy spowodowane przecięciem
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiem przenoszonymi na rękę/ramię, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub jeśli nie jest właściwie użytkowane i prawidłowo konserwowane.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ W czasie pracy elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed przystąpieniem do używania urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem oraz z producentem implantu.
- ▶ **Należy stosować się do informacji dotyczących bezpieczeństwa oraz uwag na temat ładowania i właściwego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki z serii X 20 V Team firmy Parkside. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje znaleźć można w osobnej instrukcji obsługi.**

● **Użytkowanie**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenia nie należy używać bez okularów ochronnych. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że narzędzie działa prawidłowo. Ryzyko urazów i uszkodzenia mienia.

● **Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**

- Wskaźnik stanu naładowania akumulatora [15] pokazuje stan naładowania akumulatora [17].
- Poziom naładowania akumulatora [17] jest sygnalizowany zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki LED po naciśnięciu miękkiego przycisku [18].

Kolor	Poziom naładowania
Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	akumulator jest w pełni naładowany
Czerwony/ pomarańczowy	akumulator w przybliżeniu do połowy naładowany
Czerwony	akumulator wymaga naładowania

● **Ładowanie akumulatora**

UWAGA

- ▶ Akumulator [17] należy ładować wtedy, gdy na wskaźniku poziomu naładowania [15] świeci się tylko czerwona kontrolka LED.

1. Wyjąć akumulator [17] z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator [17] do gniazda ładowania ładowarki [14].
3. Podłączyć ładowarkę do kontaktu.
4. Po zakończeniu ładowania zielona kontrolka będzie świecić na stałe. Można teraz wyjąć wtyczkę ładowarki z kontaktu.
5. Wyjąć akumulator [17] z ładowarki.

Kontrolki LED na ładowarce – przegląd:

Kolor	Stan ładowania
Zielona kontrolka LED świeci, gdy nie jest włożony akumulator:	Ładowarka jest gotowa.
Świeci zielona dioda LED:	Akumulator jest naładowany.
Świeci czerwona dioda LED:	Ładowanie akumulatora.
Miga czerwona dioda LED:	Przegrzanie akumulatora
Migają czerwona + zielona dioda LED:	Akumulator jest uszkodzony

UWAGA

- ▶ Etykieta na samym urządzeniu dla wyświetlacza LED na inteligentnej ładowarce.

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora (patrz rys. B)

1. Aby wyjąć akumulator [17] z urządzenia, wystarczy nacisnąć przycisk zwalniający [16] na akumulatorze i wysunąć akumulator [17].
2. Aby włożyć akumulatory [17], należy wepchnąć go do urządzenia wzdłuż prowadnicy. Rozlegnie się słyszalne kliknięcie.

● Włączanie i wyłączanie

⚠ UWAGA!

- ▶ Zdjąć osłonę ostrza [1] przed włączeniem, aby odblokować osłonę ostrza, odepchnąć dźwignię odblokowującą [1a].

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenie **posiada mechanizm ochrony rozruchu**, która zabezpiecza przed nieumyślnym uruchomieniem, które mogłoby doprowadzić do urazów. Należy przestrzegać opisanej procedury uruchamiania.
- ▶ Urządzenie reaguje jak tradycyjny sekator. Cięcie wykonywane jest poprzez poruszenie dźwignią startu. Dopóki dźwignia startu [10] pozostaje wciśnięta, ostrze pozostaje zamknięte.

UWAGA

- ▶ Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić dokręcenie ręczne śrub [4] [20] i nakrętki przekładni [3].
- ▶ Nie należy ciąć tępym lub zużytym ostrzem, ponieważ spowoduje to przeciążenie silnika i przekładni narzędzia.
- ▶ Informacje na temat wymiany stępionego ostrza i regulacji ostrza podane są w części „Konserwacja”.

● Włączanie

1. Dopilnować, aby akumulator [17] był włożony (patrz część „Wkładanie/wyjimowanie akumulatora”).
2. Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć włącznik [6e].

UWAGA

- ▶ Urządzenie wygeneruje podwójny sygnał dźwiękowy i zaświeci się dioda LED [9].

3. Przed pierwszym cięciem i po wymianie akumulatora należy dwukrotnie nacisnąć przycisk startu [10] w ciągu 0,8 sekundy.

UWAGA

- ▶ Gdy tylko urządzenie zostanie aktywowane, ponownie wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy. Jeśli było wcześniej zamknięte, ostrze otworzy się. Zaświeci się przycisk odblokowywania [6b].

4. Ostrze tnij tak długo, jak długo naciskana jest dźwignia startu [10].

● Wyłączanie

1. Zalecamy, aby na czas, gdy narzędzie nie jest używane, ustawić ostrze w pozycji zamkniętej. Nacisnąć i przytrzymać dźwignię startu [10] przez 5 sekund.

UWAGA

- ▶ Jeśli użytkownik puści teraz dźwignię startu [10], urządzenie wygeneruje podwójny sygnał dźwiękowy, a ostrze pozostanie zamknięte. Zaświeci się przycisk blokady [6g].

2. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik [6e].

UWAGA

- ▶ Urządzenie wyda pojedynczy dźwięk a biała lampka LED [9] zgaśnie.

UWAGA

- ▶ Jeśli urządzenie nie jest używane, wyłączy się ono automatycznie po 20 sekundach a lampka LED [9] zgaśnie.

● Praca z użyciem urządzenia

Urządzenie należy używać tak jak tradycyjnego sekatora. Należy trzymać urządzenie jedną ręką za uchwyt [7].

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy pilnować, aby wolna ręka znajdowała się w wystarczającej odległości od strefy cięcia – ryzyko skaleczenia i obrażeń!
- Należy przestrzegać maksymalnej grubości cięcia drewna miękkiego i twardego podanej w części „Dane techniczne”.
- Jeśli przecinany materiał okaże się zbyt gruby lub zbyt twardy, po zaciśnięciu ostrze tnące ponownie automatycznie otworzy się.

Wybór grubości cięcia:

1. Nacisnąć włącznik [6e].
2. Nacisnąć przycisk wyboru grubości ciętych gałęzi [6d], aby wybrać opcję pełna grubość [6f] lub połowa grubości [6c].
3. Następnie nacisnąć dźwignię startu [10] w ciągu 0,8 sekundy, aby rozpocząć pracę.

● **Konserwacja**

● **Wymiana ostrza tnącego (patrz rys. C)**

1. Wykręcić śrubę [20] śrubokrętem krzyżakowym Phillips [13]; kręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara). Patrz rys. C1.
2. Odkręcić śrubę [4] najpierw kluczem imbusowym [11]. Kręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
3. Następnie odkręcić nakrętkę [3] otwartym kluczem płaskim [12] w lewo, można teraz wyjąć łożysko [5a] i podkładkę [5b], patrz rys. C2.
4. Teraz można wyjąć ostrze [2] i wkładkę ostrza [22] z przekładni silnika, patrz rys. C3.
5. Wymienić ostrze [2] na nowe ostrza [23] patrz rys. C3.
6. Założyć wszystkie części z powrotem poprzez wykonanie powyższych czynności odwrotnie i w odwrotnej kolejności.
7. Wykonać cięcie próbne.

UWAGA

- ▶ Upewnić się, że przekładnia na wkładce ostrza [22] jest ponownie dokładnie zazębiona z przekładnią silnika (o ile tylko części są dokładnie zazębione, pozycja nie ma znaczenia). Jeśli tak nie jest, może dojść do uszkodzenia narzędzia.
- ▶ Podczas montażu łożysko [5a] należy założyć pod podkładkę [5b].

● **Czyszczenie**

⚠ UWAGA!

- ▶ Wykonanie wszelkich czynności związanych z naprawą i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecać naszemu punktowi serwisowemu. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- ▶ W ten sposób można uniknąć uszkodzenia sprzętu i wynikających z tego ewentualnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy wyjąć z urządzenia akumulator.**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Poruszające się części stwarzają ryzyko porażenia prądem lub obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Podczas manipulowania przy ostrzu należy mieć założone rękawice. Ryzyko ran ciętych.

⚠ UWAGA!

- ▶ Nie należy używać jakichkolwiek produktów czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Substancje chemiczne mogą uszkodzić plastikowe części narzędzia.

Należy regularnie wykonywać następujące czynności konserwacyjne i czyszczące. Zagwarantuje to długie i niezawodne użytkowanie.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić dokręcenie ręczne śrub [4] [20] i nakrętki przekładni [3].
- Nie należy ciąć tępym lub zużytym ostrzem, ponieważ spowoduje to przeciążenie silnika i przekładni narzędzia.

- Oba ostrza, szczelinę wentylacyjną [8] i obudowę silnika urządzenia należy utrzymywać w czystości. Należy do tego używać wilgotnej szmatki lub szczoteczki. Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody.

● Transport

- Urządzenie należy transportować wyłączone i z założoną osłoną na ostrze [1].

● Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia należy wyczyścić.
- Urządzenie należy przechowywać w walizeczce do przechowywania [19], w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu, z założoną osłoną na ostrze [1].

● Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Rozładowany akumulator [17]	Naładować akumulator (patrz część „Ładowanie akumulatora”)
	Akumulator [17] nie został włożony	Włożyć akumulator (patrz część „Wkładanie/wyjmowanie akumulatora”)
	Nie wciśnięto włącznika [6e] / dźwigni startu [10]	Włączyć (patrz część „Włączanie i wyłączanie”)
	Uszkodzenie włącznika [6e] / dźwigni startu [10]	Oddać do naprawy do punktu serwisowego
Urządzenie pracuje w sposób przerywany	Niekontaktujące styki wewnątrz urządzenia	Oddać do naprawy do punktu serwisowego
	Uszkodzenie włącznika [6e] / dźwigni startu [10]	

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ostrza nagrzewają się i są gorące	Tępe ostrze [2]	Wymienić ostrze [2] (patrz część „Wymiana ostrza tnącego”)
	Ostrze [2] ma wyszczerbienia	Sprawdzić lub wymienić ostrze [2] (patrz część „Wymiana ostrza tnącego”)
	Zabrudzone ostrze [2]	Wyczyścić ostrze [2] (patrz część „Czyszczenie”)
	Za duże tarcie	Sprawdzić dopasowanie nakrętki przekładni [3] i śruby [4] (patrz rozdział „Wymiana ostrza tnącego” – Uruchomienie próbne).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lat od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie

gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 517915_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 517915_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 517915_2510)

IAN: 517915_2510
Nazwa produktu: "PARKSIDE Performance" Akumulatorowy sekator
Oznaczenie modelu: HG13526

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. Budmer</i>	<i>ppa. T. Kraiss</i>
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurent	Prokurent



Naudojamų piktogramų sąrašas	Psl	94
Ižanga	Psl	95
Paskirtis	Psl	95
Komplektacija	Psl	95
Dalių sąrašas	Psl	95
Funkcijų aprašymas	Psl	96
Techniniai duomenys	Psl	96
Sudėtinių baterijų įkrovos lygio tikrinimas gaminyje	Psl	97
Informacija apie saugą	Psl	98
Bendrieji saugos nurodymai	Psl	98
Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos	Psl	98
Papildomi saugos nurodymai	Psl	101
Liekamieji pavojai	Psl	102
Darbas	Psl	102
Baterijos įkrovos būsenos tikrinimas	Psl	102
Baterijos krovimas	Psl	103
Baterijos išėmimas ir įstatymas (žr. B pav.)	Psl	103
Įjungimas ir išjungimas	Psl	103
Įjungimas	Psl	104
Išjungimas	Psl	104
Darbas su įrankiu	Psl	104
Techninė priežiūra	Psl	104
Pjovimo geležčių keitimas (žr. C pav.)	Psl	104
Valymas	Psl	105
Gabenimas	Psl	105
Laikymas	Psl	106
Trikčių šalinimas	Psl	106
Išmetimas	Psl	107
Garantija	Psl	107
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	108
Klientų aptarnavimas	Psl	108
ES atitikties deklaracija	Psl	109

Naudojamų piktogramų sąrašas

Šie įspėjimai naudojami šiame naudotojo vadove, ant pakuotės ir ant techninių duomenų plokštelių:

	Skaityti naudojimo instrukciją!		Saugoti nuo lietaus
	PAVOJUS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Pavojus“ žymi didelės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.		Naudoti klausos apsaugą!
			Naudoti akių apsaugą
	ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ žymi vidutinės rizikos pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei nuo jo nebus apsisaugota.		Kintamoji srovė / įtampa
			Nuolatinė srovė / įtampa
	ATSARGIAI! Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ įspėja apie nedidelį pavojų, kurio neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinio sunkumo traumą.		Prieš keičiant gaminio priedus, jį valant ar nenaudojant, išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo.
	Informacija apie saugą Naudojimo instrukcijos		CE ženklas rodo atitiktį atitinkamoms šiam gaminiui taikomoms ES direktyvoms.
	ATSARGIAI! Pavojus susižaloti dėl judančių geležčių.		 Įrankis užrakintas
	 Įkrovos lygio indikatorius		 Įrankis atrakintas
	 Įjungimo ir išjungimo jungiklis		 Visas pjūvis
	 Pjovimo pločio pasirinkimo mygtukas		 Pusė pjūvio
		Norėdami paleisti, per 0,8 sekundės du kartus spustelėkite paleidimo jungiklį.	

20 V AKUMULIATORINĖS GENĖJIMO ŽIRKLĖS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Paskirtis

- Šis įrankis yra skirtas iki 38 mm storio minkštos medienos arba iki 19 mm storio kietos medienos šakoms genėti.
- Šis įrankis netinka naudoti komerciniams tikslams. Naudojant komerciniams tikslams garantija netaikoma.
- Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar konstrukcijos perdarymas laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojų, pvz., mirtinai ar sunkiai sužaloti ar sugadinti turtą. Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo.
- Šis gaminys yra skirtas naudoti namuose, buityje ir pan. Jis netinka naudoti komerciniams tikslams.
- Šis gaminys yra skirtas naudoti suaugusiems asmenims. Paaugliai nuo 16 metų jį gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar jų turtui atsako operatorius arba naudotojas.

- Šis gaminys priklauso „X 20 V TEAM“ serijai ir jį galima naudoti prijungus „X 20 V TEAM“ serijos baterijas. Baterijas galima krauti tik naudojant „X 20 V TEAM“ serijos įkroviklius.

● Komplektacija

- 1 20 V Akumuliatorinės genėjimo žirkklės
- 1 Geležčių apsaugos užmova
- 1 Šešiabriaunis raktas su kryžminiu atsuktuvu
- 1 Veržliaraktis atviru galu
- 1 Laikymo lagaminėlis
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių sąrašas

- | | |
|----|--|
| 1 | Geležčių apsaugos užmova |
| 1a | atrakinimo skydelis |
| 2 | Pjovimo geležtė |
| 3 | Veržlė |
| 4 | Varžtas |
| 5a | Guolis |
| 5b | Tarpiklis |
| 6 | Valdymo skydelis |
| 6a | Įkrovos lygio indikatorius |
| 6b | Įrankis atrakintas |
| 6c | Pusė pjūvio |
| 6d | Pjovimo skersmens pasirinkimo mygtukas |
| 6e | Įjungimo ir išjungimo jungiklis |
| 6f | Visas pjūvis |
| 6g | Įrankis užrakintas |
| 6h | Mygtukas (įkrovos lygio) |
| 7 | Rankena |
| 8 | Ventiliacijos angos |
| 9 | LED |
| 10 | Paleidimo jungiklis |
| 11 | Šešiabriaunis raktas |
| 12 | Veržliaraktis atviru galu |
| 13 | Kryžminis atsuktuvus |
| 14 | Įkroviklis * |
| 15 | Įkrovos lygio indikatorius * |
| 16 | Atjungimo mygtukas (baterijos) * |
| 17 | Baterija * |
| 18 | Funkcinis mygtukas |

- 19 Laikymo lagaminėlis
 20 Mažas varžtelis
 21 Dangtelis
 22 Geležtės įdėklas
 23 Geležtė (atsarginė)

* Sudėtinės baterijos ir įkroviklio komplekte nėra.

● Funkcijų aprašymas

20 V Akumuliatorinės genėjimo žirkklės varo elektros varikliukas. Pjovimo proceso metu slankiojanti geležtė juda pirmyn ir atgal.

Sudėdamųjų dalių funkcijos aprašytos toliau šių instrukcijų tekste.

● Techniniai duomenys

20 V Akumuliatorinės genėjimo žirkklės	PPAAS 20-Li
Vardinė įvesties įtampa U:	20 V $\overline{\text{---}}$ (DC įtampa)
Baterijos tipas:	ličio jonų
Maks. varikliuko greitis $n_{\text{maks.}}$:	17500 suk./min.
Pjovimo galia:	
– Minkšta mediena:	iki 38 mm
– Kieta mediena:	iki 19 mm
Svoris (paruošto naudoti įrankio be baterijos):	apie 1,1 kg
Garso slėgio lygis (L_{pA}):	69,2 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Išmatuotas garso galios lygis (L_{WA}):	77,2 dB; $K_{WA} = 3$ dB
Vibracija (a_n):	1,118 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatūra (įrankis + baterija):	iki 50 °C

– Krovimas:	4 - 40 °C
– Darbas:	4 - 50 °C
– Laikymas:	0 - 45 °C

PARKSIDE „Performance“ išmanioji baterija	Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1
Dažnių diapazonas:	2 400 - 2 483,5 MHz
Perduodama galia:	≤ 20 dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal standartus ir reglamentus, nurodytus originalioje EB atitikties deklaracijoje.

Nurodyta bendroji vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė išmatuotos pagal standartinę bandymų procedūrą ir jas galima naudoti elektriniams įrankiams vienam su kitu lyginti.

Nurodytą bendrąją vibracijos vertę ir skleidžiamo triukšmo vertę taip pat galima naudoti apkrovai preliminarai įvertinti.

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdorojamos medžiagos tipo, vibracijos ir triukšmo lygiai gali skirtis nuo nurodytų šioje instrukcijoje, kai elektrinis įrankis naudojamas realiomis darbo sąlygomis. Būtina naudoti saugos priemones operatoriui apsaugoti.

ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Jas reikia nustatyti remiantis apytikriu faktinės vibracijos apkrovos apskaičiavimu realiomis darbo sąlygomis (šiam tikslui reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, laiką, kuomet elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laiką, kuomet jis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

● Sudėtinių baterijų įkrovos lygio tikrinimas gaminyje

1. Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį  valdymo skydelyje .

2. Sudėtinių baterijų įkrovos lygį  rodo šviečiantys atitinkami įkrovos lygio LED indikatoriai .
3. Darbo metu sudėtinių baterijų  įkrovos lygis nuolat rodomas įkrovos lygio indikatoriuje .

Spalvų reikšmė

Raudonas, oranžinis, žalias	Visiškai įkrauta
Raudonas, oranžinis	Pusiaus įkrauta
Raudonas	Reikia įkrauti

Įkraukite sudėtines baterijas , kai šviečia tik raudonas įkrovos lygio LED indikatorius .

Krovimo trukmė įkroviklis	2Ah Sudėtinė baterija PAP 20 B1	4Ah Sudėtinė baterija PAP 20 B3	4Ah Smart PAPS 204 A1	8Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.	120 min.	210 min.
Maks. 4,5 A įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
Maks. 4,5 A įkroviklis PDSLГ 20 A1	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
Įkroviklis Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.	35 min.	45 min.

PASTABA

- ▶ Įkrovimo trukmė priklauso nuo tokių veiksnių, kaip aplinkos ir baterijos temperatūros, o taip pat įkroviklio maitinimo įtampa, todėl gali skirtis nuo nurodytų verčių.



Informacija apie saugą

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Išnagrinėkite visus valdiklius prieš pradėdami dirbti su įrankiu. Išbandykite įrankį praktikoje ir paprašykite patyrusio naudotojo ar specialisto paaiškinti, kaip jis veikia ir kaip valdomas. Išmokykite įrankį iš karto išjungti kritiniu atveju. Netinkamai naudojamas įrankis gali sunkiai sužaloti.



Bendrieji saugos nurodymai

- **Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos**

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visus saugos įspėjimus, nurodymus, specifikacijas ir peržiūrėkite paveikslus, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant visų toliau išvardintų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiuose įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba iš baterijos maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Sauga darbo vietoje

- 1) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai dažniausiai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- 2) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pvz., kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrenginiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- 3) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neprileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Dėl dėmesio atitraukimo įrankio galite nesusvaldyti.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio laido kištukas turi tikti kištukiniam lizdui.** Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukų adapterių. Originalios konstrukcijos kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- 2) **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Įžeminus jūsų kūną išauga elektros smūgio pavojus.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- 4) **Tinkamai elkitės su maitinimo laidu.** Laikydami už laido elektrinio įrankio niekada neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Dėl pažeisto ar sunarplio laido išauga elektros smūgio pavojus.

- 5) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 6) **Jei elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje neįmanoma išvengti, maitinimo linijoje įrenkite liekamąją srovę valdomą įtaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

PASTABA

- Terminas „liekamosios srovės įtaisas (RCD)“ gali būti pakeistas terminu „žemės nuotėkio grandinės pertraukiklis (GFCI)“ arba „žemės nuotėkio grandinės pertraukiklis (ELCB)“.

Asmens sauga

- 1) **Dirbdami su elektriniu įrankiu išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka akimirkos išsiblaškymo, kad sunkiai susižalotumėte.
- 2) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą.** Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga, naudojama atitinkamomis sąlygomis, sumažina asmens sužalojimų riziką.
- 3) **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Patikrinkite, ar paleidimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinės baterijos, prieš jį pakeldami ar nešdami.** Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant paleidimo jungiklio ar įjungtus įrankius prijungiant prie energijos šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį patraukite į šalį bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Sukamojoje elektrinio įrankio dalyje paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- 5) **Nesistenkite pasiekti per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar laisvai kabančių papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.** Gali užsikabinti laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai.
- 7) **Jei yra dulkių ištraukimui ir surinkimui skirti įtaisai, jie turi būti prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įtaisus galima sumažinti su dulkelimis susijusius pavojus.
- 8) **Dažnai naudodami įrankius ir įpratę juos naudoti nepraraskite budrumo ir neignoraukite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Dėl neatsargaus veiksmo galite sunkiai susižaloti vos per akimirką.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Atitinkamam darbui naudokite tinkamą įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau, dirbdami šiam įrankiui skirtu tempu.
- 2) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu paleidimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- 3) **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinę bateriją, jei ji nuimama, nuo elektrinio įrankio prieš jį reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami į laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo pavojų.
- 4) **Išjungtus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nežino šio elektrinio įrankio ar neperskaitę šių instrukcijų, dirbti su įrankiu.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- 5) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar įrankio dalys nesulūžę ir kitaip nepažeistos, kad pakenktų įrankio darbui. Jeigu jos pažeistos, elektrinį įrankį prieš naudojimą reikia suremontuoti.** Nelaimingi atsitikimai dažnai įvyksta dėl prastai pržiūrimų elektrinių įrankių.
- 6) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai pržiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

- 7) **Elektrinį įrankį, jo priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir vykdomo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.
- 8) **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį nesaugu naudoti, nes jo galima nesuvaldyti netikėtose situacijose.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo sudėtinei baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo sudėtinei baterijai krauti.
- 2) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis sudėtinėmis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.
- 3) **Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- 4) **Bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištėkėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę užterštą vietą nuplaukite vandeniu. Ištėkėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją.** Iš baterijos ištėkėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.

- 5) **Nejunkite prie įrankio pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenuspėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
- 6) **Saugokite sudėtinę bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Įkaitinus virš 130 °C galima sukelti sprogimą.

PASTABA

- Temperatūra „130 °C“ gali būti pakeista temperatūra „265 °F“.

- 7) **Laikykites krovimo nurodymų ir nekraukite sudėtinės baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.

Techninė priežiūra

- 1) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.
- 2) **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtinės baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

● Papildomi saugos nurodymai

- Neškite genėjimo sekatorių paėmę už rankenos, sustabdę geležtes ir saugodamiesi, kad nenuspaustumėte paleidimo jungiklio.
- Genėjimo sekatoriaus gabenimo ar laikymo metu visada užmaukite geležčių apsaugos užmovą.
- Prieš pradėdami šalinti įrankyje įstrigusias šiukšles ar įrankį tvarkyti, išjunkite visus jungiklius ir atjunkite ar ištraukite bateriją.
- Genėjimo sekatorių laikykite tik už izoliuotų sugriebimo paviršių, nes geležtės gali paliesti paslėptus elektros laidus.
- Patraukite visus elektros laidus ir kabelius iš pjovimo zonos.
- Nenaudokite genėjimo sekatoriaus prastu oru, ypač tuomet, kai gali žaibuoti.
- Atidžiai patikrinkite gyvatvores ir krūmus ir pašalinkite iš jų visas vielinių tvorų ar laidų liekanas ar kitas šiukšles.
- Genėjimo sekatorių laikykite už rankenos viena ranka. Kitą savo ranką atitraukite toliau nuo geležčių.
- Naudokite prietaisą ant žemės paviršiaus, nestovėdami ant kopėčių ar nestabilaus paviršiaus.
- Įrankio niekada negalima leisti naudoti vaikams ar asmenims su ribotais fiziniais, jutimniais ar protiniais gebėjimais arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, arba šių instrukcijų neperskačiusiems asmenims. Šalies įstatymai gali nustatyti naudotojų amžiaus ribą.
- Įrankio niekada nenaudokite, jei šalia yra žmonės, ypač vaikai, arba naminiai gyvūnai.
- Įspėjimas! Niekada nelieskite jokių pavojingų judamų dalių, prieš tai neišėmę įkraunamos baterijos ir nepalaukę, kol pavojingos judamos dalys visiškai sustos.
- Nekiškite prie geležčių jokių savo kūno dalių. Nebandykite ištraukti nuopjovų ar jas laikyti, kai juda geležtės. Pakanka akimirkos neatidumo, kad sunkiai susižalotumėte.

- Nesiekite pernelyg toli ir visada išlaikykite pusiausvyrą – netgi šlaituose. Naudodami įrankį visada tvirtai stovėkite ir eikite, o ne bėkite.
- Dirbdami su įrankiu visada avėkite tvirtais batais ir mūvėkite ilgus kelnes.
- Atjunkite maitinimo įtampą (t. y. ištraukite iš elektros lizdo kištuką arba išimkite bateriją):
 - kai įrankį paliecate;
 - prieš šalindami įstrigusias šiukšles;
 - prieš įrankį tikrindami, valydami ar jį tvarkydami;
 - atsitrenkę į kliūtį ir prieš įrankį tikrindami dėl pažeidimo;
 - jeigu įrankis pradeda nejprastai vibruoti, patikrinkite nedelsdami.

● Liekamieji pavojai

Liekamųjų pavojų neįmanoma išvengti, netgi jei šį elektrinį įrankį naudojate pagal instrukcijas. Gali kilti šie su elektrinio įrankio tipu ir konstrukcija susiję pavojai:

- Pjautinės traumos
- Sveikatos sutrikimai dėl vibracijos poveikio rankoms, jei elektriniu įrankiu dirbama ilgus laikotarpius arba jis netinkamai naudojamas ir prižiūrimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Darbo metu šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Kai kuriomis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veikimą. Siekiant sumažinti rimtų ar net mirtinų sveikatos sutrikimų pavojų, asmenims su mediciniais implantais prieš pradėdami naudoti šį įrankį rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju ir implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Laikykitės saugos nurodymų dėl krovimo ir tinkamo naudojimo, kaip aprašyta jūsų naudojamos X 20 V TEAM serijos baterijos ir įkroviklio instrukcijų vadovuose. Išsamų krovimo proceso aprašymą ir kitą svarbią informaciją rasite atskirose naudojimo instrukcijose.**

● Darbas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Šio įrankio nenaudokite neužsidėję apsauginių akinių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įrankis tinkamai veikia. Pavojus susižaloti ir sugadinti turtą.

● Baterijos įkrovos būsenos tikrinimas

- Baterijos įkrovos lygio indikatorius **[15]** rodo baterijos **[17]** įkrovos būseną.
- Baterijos **[17]** įkrovos lygį rodo atitinkamas šviečiančių LED indikatorių skaičius, jums spustelėjus funkcinį mygtuką **[18]**.

Spalva	Įkrovos lygis
Raudonas + oranžinis + žalias	Baterija visiškai įkrauta
Raudonas + oranžinis	Baterija įkrauta maždaug iki pusės
Raudonas	Bateriją reikia įkrauti

● Baterijos krovimas

PASTABA

- Kraukite bateriją [17] tuomet, kai šviečia tik raudonas įkrovos lygio LED indikatorius [15].

1. Išimkite bateriją [17] iš įrankio.
2. Bateriją [17] įstumkite į įkroviklio [14] krovimo lizdą.
3. Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo.
4. Baterijai visiškai įsikrovus, užsidega ir nuolat šviečia žalias indikatorius. Tuomet įkroviklį galite atjungti nuo elektros lizdo.
5. Išimkite bateriją [17] iš įkroviklio.

LED indikatorių ant įkroviklio apžvalga:

Spalva	Krovimo būseną
Šviečia žalias indikatorius, kol baterija neprijungta	Įkroviklis pasiruošęs
Užsidega žalias indikatorius:	Baterija įkrauta
Užsidega raudonas indikatorius:	Baterija kraunama
Mirksi raudonas indikatorius:	Baterija perkaitusi
Mirksi raudonas ir žalias indikatoriai:	Baterija sugedusi

PASTABA

- Etiketė ant įrankio yra skirta išmaniojo įkroviklio LED ekranui.

● Baterijos išėmimas ir įstatymas (žr. B pav.)

1. Baterijai [17] iš įrankio išimti nuspauskite baterijos [17] atjungimo mygtuką [16] ir ją išimkite.

2. Baterijai [17] įstatyti stumkite ją kreipiamaisiais bėgeliais į įrankį. Turite išgirsti, kaip ji spragtelėdama užsifiksuoja savo vietoje.

● Įjungimas ir išjungimas

⚠ DĖMESIO!

- Prieš įjungiant, nuimkite peilio apsaugą [1], kad atrakintumėte peilio apsaugą, stumkite atrakinimo skydelį [1a].

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Šiame įrankyje yra **apsauga nuo paleidimo**, kuri apsaugo nuo atsitiktinio įrankio paleidimo ir naudotojo sužalojimo. Laikykitės toliau aprašytos įjungimo procedūros.
- Įrankis reaguoja kaip įprastos sodo žirkklės: vienas pjūvis atliekamas vieną kartą spustelėjus paleidimo jungiklį. Kol paleidimo jungiklį [10] laikysite nuspaudę, geležtės lieka suglaustos.

PASTABA

- Kiekvieną kartą prieš įrankį naudodami patikrinkite, ar nesimato akivaizdžių pažeidimų, pvz., atsilaisvinusių, sudilusių ar sugadintų dalių. Patikrinkite varžtų [4] [20] ir krumpliaračių veržlės [3] priveržimą.
- Nepjaukite su atšipusiomis ar sudilusiomis geležtėmis, nes kitaip pernelyg apkrausite savo įrankio variklų ir krumpliaračius.
- Informaciją apie atšipusių geležčių keitimą ir reguliavimą rasite skyriuje „Techninė priežiūra“.

● Įjungimas

1. Įsitinkinkite, kad įstatyta baterija [17] (žr. skyrių „Baterijos išėmimas ir įstatymas“).
2. Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį [6e], kad įrankį įjungtumėte.

PASTABA

- ▶ Įrankis du kartus pypteli ir užsidega LED indikatorius [9].

3. Prieš pirmąjį pjūvį ir pakeitę bateriją, turite du kartus per 0,8 sekundės spustelėti paleidimo jungiklį [10].

PASTABA

- ▶ Kai tik įrankis įjungiamas, jis dar kartą pypteli. Geležtės išsiskečia, jei prieš tai buvo suglaustos. Užsidega atrakinimo mygtukas [6b].

4. Geležtės pjauna tol, kol laikote nuspaudę paleidimo jungiklį [10].

● Išjungimas

1. Nenaudojamo įrankio geležtės rekomenduojame laikyti suglaustas. Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite nuspaudę paleidimo jungiklį [10].

PASTABA

- ▶ Įrankis du kartus pypteli ir geležtės lieka suglaustos, jei tuo metu atleidžiate paleidimo jungiklį [10]. Užsidega užrakinimo mygtukas [6g].

2. Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį [6e], kad įrankį išjungtumėte.

PASTABA

- ▶ Įrenginys vieną kartą pypteli ir užgessta baltas LED [9].

PASTABA

- ▶ Nenaudojamas įrankis automatiškai galutinai išsijungia praėjus 20 sekundžių ir užgessta LED indikatorius [9].

● Darbas su įrankiu

Įrankį reikia naudoti kaip įprastas sodo žirkles. Laikykite jį viena ranka už rankenos [7].

▲ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Kitą savo ranką laikykite atitraukę pakankamu atstumu nuo pjovimo zonos – gresia pjautinių traumų pavojus!
- ☐ Neviršykite maksimalaus minkštos ir kietos medienos pjovimo skersmens, nurodyto skyriuje „Techniniai duomenys“.
 - ☐ Jei pjaunama medžiaga yra per stora ar per kieta, susiglaudę geležtės dar kartą automatiškai išsiskečia.

Pjovimo skersmens pasirinkimas:

1. Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį [6e].
2. Paspauskite pjovimo skersmens pasirinkimo mygtuką [6d] ir pasirinkite visą pjūvį [6f] arba pusę pjūvio [6c].
3. Tuomet per 0,8 sekundės paspauskite paleidimo jungiklį [10], kad pradėtumėte dirbti.

● Techninė priežiūra

● Pjovimo geležčių keitimas (žr. C pav.)

1. Kryžminių atsuktuvų [13] prieš laikrodžio rodyklę išsukite varžtą [20], žr. C1 pav.
2. Pirma šešiabriauniu raktu [11] pagal laikrodžio rodyklę išsukite varžtą [4].

3. Po to veržliarakčiu atviru galu [12] prieš laikrodžio rodyklę atsukite veržlę [3], taip pat galite nuimti guolį [5a] ir poveržlę [5b], žr. C2 pav.
4. Tuomet iš varikliuko krumpliaračio galite ištraukti geležtę [2] ir geležtės įdėklą [22], žr. C3 pav.
5. Senas geležtės [2] pakeiskite naujomis [23], žr. C3 pav.
6. Atvirkštine tvarka vėl surinkite visas dalis.
7. Įrankį įjunkite ir išbandykite.

PASTABA

- ▶ Patikrinkite, ar krumpliaratis ant geležtės įdėklo [22] vėl tiksliai susikabina su varikliuko krumpliaračiu (kol jie gali tiksliai susikabinti, padėtis neturi reikšmės), nes kitaip galite sugadinti įrankį.
- ▶ Surinkimo metu guolį [5a] reikia įstatyti po poveržle [5b].

● Valymas

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Visus remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje naudojimo instrukcijoje, turi atlikti mūsų techninės priežiūros specialistai. Naudokite tik originalias dalis.
- ▶ Šie reikalavimai apsaugo įrankį nuo sugadinimo ir naudotojus nuo galimų traumų.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ **Prieš pradėdami vykdyti bet kokius darbus, ištraukite iš įrankio bateriją.**

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Judamos įrankio dalys kelia elektros smūgio ar traumos pavojų.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Tvarkydami geležtę mūvėkite pirštines. Pjautinių traumų pavojus.

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Galite nepataisomai sugadinti įrankį. Cheminės medžiagos gali pažeisti įrankio plastikinės dalis.

Reguliariai vykdykite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Tokiu būdu užtikrinsite ilgalaikį ir patikimą naudojimą.

- Kiekvieną kartą prieš įrankį naudodami patikrinkite, ar nesimato akivaizdžių pažeidimų, pvz., atsilaisvinusių, sudilusių ar sugadintų dalių. Patikrinkite varžtų [4] [20] ir krumpliaračių veržlės [3] priveržimą.
- Nepjaukite su atšipusiomis ar sudilusiomis geležtėmis, nes kitaip pernelyg apkrausite savo įrankio varikliuką ir krumpliaračius.
- Abi įrankio geležtės, ventilacijos angos [8] ir varikliuko korpusas visada turi būti švarūs. Valykite drėgnu skudurėliu ar šepetėliu. Įrankio negalima nei purkšti vandeniu, nei merkti į vandenį.

● Gabenimas

- Įrankį gabenkite išjungtą ir su uždėta geležčių apsaugos užmova [1].

● **Laikymas**

- Nuvalykite įrankį prieš padėdami į laikymo vietą.

- Laikykite įrankį laikymo lagaminėlyje [19], sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje, uždėję geležčių apsaugos užmovą [1].

● **Trikčių šalinimas**

Problema	Galima priežastis	Taisomoji priemonė
Įrankis neįsijungia.	Baterija [17] išsikrovė.	Įkraukite bateriją (žr. skyrių „Baterijos įkrovimas“).
	Baterija [17] neįstatyta.	Įstatykite bateriją (žr. skyrių „Baterijos išėmimas ir įstatymas“).
	Įjungimo ir išjungimo jungiklis [6e] arba paleidimo jungiklis [10] neįjungti.	Įjunkite (žr. skyrių „Įjungimas ir išjungimas“).
	Įjungimo ir išjungimo jungiklis [6e] arba paleidimo jungiklis [10] sugedę.	Remontą vykdo techninės priežiūros centras.
Įrankis veikia su pertrūkiais.	Atsilaisvinęs vidinis kontaktas.	Remontą vykdo techninės priežiūros centras.
	Įjungimo ir išjungimo jungiklis [6e] arba paleidimo jungiklis [10] sugedę.	
Geležties įkaista.	Geležties [2] atšipę.	Pakeiskite geležtes [2] (žr. skyrių „Pjovimo geležčių keitimas“).
	Geležties [2] yra su įrantomis.	Patikrinkite ir pakeiskite geležtes [2] (žr. skyrių „Pjovimo geležčių keitimas“).
	Geležties [2] nešvarios.	Nuvalykite geležtes [2] (žr. skyrių „Valymas“).
	Per didelė trintis.	Patikrinkite krumpliciaračių veržlę [3] ir varžtą [4] (žr. skyrių „Pjovimo geležčių keitimas“ – bandomasis paleidimas).

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumuliatorius.

Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 5 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 517915_2510) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 517915_2510 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas



Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklausa forma parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● **ES atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 517915_2510)

IAN: 517915_2510
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE Performance" Akumuliatorinės genėjimo žirklys
Modelio numeris: HG13526

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. J. Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Th. Maier</i>
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		įgaliotas signataras	įgaliotas signataras



Kasutatud piktogrammide loend	Lehekülg	111
Sissejuhatus	Lehekülg	112
Sihtotstarve.	Lehekülg	112
Tarnekomplekt	Lehekülg	112
Osade loend	Lehekülg	112
Funktsioonide kirjeldus.	Lehekülg	113
Tehnilised andmed	Lehekülg	113
Toote akude laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	114
Ohutusteave	Lehekülg	115
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	115
Üldised elektritööriistade ohutushoiatused	Lehekülg	115
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg	118
Kaasnevad ohud.	Lehekülg	119
Kasutamine	Lehekülg	119
Aku laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	119
Aku laadimine	Lehekülg	119
Laetava aku eemaldamine/sisestamine (vt joonis B)	Lehekülg	120
Sisse- ja väljalülitamine.	Lehekülg	120
Sisselülitamine	Lehekülg	120
Väljalülitamine.	Lehekülg	121
Seadmega töötamine	Lehekülg	121
Hooldus	Lehekülg	121
Lõiketera vahetamine (vt joonis C)	Lehekülg	121
Puhastamine	Lehekülg	122
Transport	Lehekülg	122
Hoiustamine	Lehekülg	122
Tõrkeotsing	Lehekülg	123
Jäätmekäitlus	Lehekülg	124
Garantii	Lehekülg	124
Garantii käsitlemine	Lehekülg	124
Teenindus	Lehekülg	125
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	126

Kasutatud piktogrammide loend

Siinses kasutusjuhendis, pakendil ja energiamärgisel on kasutatud järgmisi hoiatusi.

	Lugege kasutusjuhendit!		Ärge jätke vihma kätte
	OHT! See sümbol koos märgusõnaga „Oht“ tähistab suure riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.		Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!
			Kandke silmakaitsevahendeid
	HOIATUS! See sümbol koos märgusõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiga ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.		Vahelduvvool/pinge
			Alalisvool/pinge
	ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiga ohtu, mille vältimata jätmine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.		Lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust enne tarvikute vahetamist, enne puhastustöid ja kui toodet ei kasutata.
	Ohutusteave Kasutusjuhend		CE-märgis näitab vastavust selle toote suhtes kohaldatavatele ELi direktiividele.
	ETTEVAATUST! Liikuvate terade põhjustatud vigastuste oht.		 Masin lukustatud
	 Laadimistaseme näidik		 Masin avatud
	 Lülitusnupp		 Täislõige
	 Lõikesuuruse valiku nupp		 Poollõige
		Käivitamiseks vajutage käivituskäepidet kaks korda 0,8 sekundi jooksul	

20 V AKUGA OKSAKÄÄRID

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarve

- Seade on mõeldud kuni 38 mm paksuste okaspuidu ja 19 mm paksuste lehtpuidu okste lõikamiseks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks. Kommertskasutuse korral garantii ei kehti.
- Toote igasugust muud kasutamist või modifikatsiooni peetakse väärkasutuseks ja see võib põhjustada selliseid ohte nagu surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta väärkasutusest põhjustatud kahjude eest.
- See toode on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ja sarnaste rakendustes. Toode ei sobi kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid võivad toodet kasutada ainult järelevalve all. Operaator või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite või teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

- Toode on osa X 20 V TEAM tootesarjast ja seda saab kasutada X 20 V TEAM tootesarja akudega. Toodet võib laadida ainult X 20 V TEAM tootesarja laadijatega.

● Tarnekomplekt

- 1 20 V Akuga oksakäärid
- 1 Tera kaitsekate
- 1 Kuuskantvõti koos ristpeakruvikeerajaga
- 1 Avatud otsaga mutrivõti
- 1 Hoiukast
- 1 Kasutusjuhend

● Osade loend

- 1 Tera kaitsekate
- 1a Avamisklamber
- 2 Lõiketera
- 3 Mutter
- 4 Kruvipolt
- 5a Laager
- 5b Seib
- 6 Juhtpaneel
- 6a Laadimistaseme näidik
- 6b Masin avatud
- 6c Poollõige
- 6d Lõikesuuruse valiku nupp
- 6e Toitelüliti (Sees/väljas)
- 6f Täislõige
- 6g Masin lukustatud
- 6h Nupp (laetustase)
- 7 Käepide
- 8 Õhutusava
- 9 LED
- 10 Käivituskäepide
- 11 Kuuskantvõti
- 12 Avatud otsaga mutrivõti
- 13 Ristpeakruvikeeraja
- 14 Laadija*
- 15 Aku laetustaseme näidik *
- 16 Vabastusnupp (aku) *
- 17 Aku *
- 18 Valikuklahv
- 19 Hoiukast
- 20 Väike kruvi
- 21 Kate

- 22 Lõiketera vahetükk
23 Tera (asendamiseks)

* Aku ja akulaadija ei ole komplektis

● Funktsioonide kirjeldus

20 V Akuga oksakäärid töötavad elektrimootoriga. Lõikamisprotsessi ajal liigub lõiketera edasi-tagasi.

Juhtelementide tööpõhimõtte kohta leiate teavet allolevatest kirjeldustest.

● Tehnilised andmed

20 V Akuga oksakäärid	PPAAS 20-Li
Nimisisendpinge U:	20 V  (DC pinge)
Aku tüüp:	Liitium-ioonaku
Mootori maksimaalne pöörete arv $n_{\max}$:	17500 p/min
Lõikamise efektiivsus:	
– Okaspuu:	max 38 mm
– Lehtpuu:	max 19 mm
Kaal (töövalmis, ilma akuta):	umbes 1,1 kg
Helirõhutase (L_{pA}):	69,2 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Mõõdetud helivõimsuse (L_{WA}) tase:	77,2 dB; $K_{WA} = 3$ dB
Vibratsioon (a_h):	1,118 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatuur (seade + aku):	maksimaalselt 50 °C
– Laadimine:	4 - 40 °C
– Töötamine:	4 - 50 °C
– Hoiustamine:	0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart aku	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
Sagedusala:	2400 - 2,483,5 MHz
Edastatav võimsus:	≤ 20 dBm

Müra- ja vibratsioonitasemed on määratud EÜ vastavusdeklaratsioonis esitatud standardite ja eeskirjade kohaselt.

Antud vibratsiooni koguväärtus on mõõdetud standardiseeritud katsemeetodi abil ja seda saab kasutada ühe masina võrdlemiseks teisega.

Määratud vibratsiooni koguväärtust saab kasutada ka vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Sõltuvalt elektrilise tööriista kasutusviisist ja eelkõige töödeldava detaili tüübist võivad vibratsiooni ja müra väärtused elektrilise tööriista tegeliku kasutamise ajal käesolevas juhendis esitatud väärtustest erineda. Operaatori kaitseks tuleb kindlaks määrata ohutusmeetmed.
- ▶ Operaatori kaitseks tuleb määrata kindlaks ohutusmeetmed, mis põhinevad tegeliku vibratsioonikoormuse hinnangul tegelikes töötingimustes (selleks tuleb arvesse võtta kõiki töotsükli osi, näiteks aegu, mil masin on välja lülitatud, ja aegu, mil see on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

● Toote akude laetustaseme kontrollimine

1. Vajutage juhtpaneelil **6** toitenuppu **6e**.
2. Akude **15** laetustaset näitab vastavate LED-tulede süttimine laetustaseme näidikul **6a**.
3. Töötamise ajal kuvatakse akude **17** laetustase püsivalt laetustaseme näidikul **6a**.

Värvi tähendus

Punane, oranž, roheline	Täielikult laetud
Punane, oranž	Poolenisti laetud
Punane	Vajab laadimist

Laadige akusid **17**, siis kui laetustaseme näidikul **6a** põleb ainult punane LED-tuli.

Laadimisaeg Laadija	2Ah Aku PAP 20 B1	4Ah Aku PAP 20 B3	4Ah Smart PAPS 204 A1	8Ah Smart PAPS 208 A1
maksimaalselt 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
maksimaalselt 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
maksimaalselt 4,5 A Laadija PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Laadija Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

MÄRKUS

- Laadimisaega mõjutavad sellised tegurid nagu keskkonna ja aku temperatuur, samuti rakendatav võrgupinge ning seetõttu võib see määratud väärtustest erineda.



Ohutusteave

HOIATUS!

- ▶ Enne seadmega töötamist tutvuge kõigi juhtelementidega. Harjutage seadme käsitlemist ja laske kogenud kasutajal või eksperdil selgitada selle funktsionaalsust, toimemehhanismi ja töövõtteid. Veenduge, et saate seadme hädaolukorras kohe välja lülitada. Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.



Üldised ohutusjuhised

● Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

HOIATUS!

- ▶ **HOIATUS** Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab elektri jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

Tööpiirkonna ohutus

- 1) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- 2) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistade töö käigus tekib sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- 3) **Elektritööriistadega töötamisel jälgige, et lapsed ja kõrvalised isikud püsivad eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- 3) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketes tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate äärte või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

- 5) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

MÄRKUS

- Mõiste „jääkvoolukaitselüliti (RCD)” võib asendada mõistega „rikkevoolukaitselüliti (GFCI)” või „lekkevoolukaitselüliti (ELCB)”.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsege elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või ravimite, alkoholi või narkootikumide mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- 2) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumumaski, libi-semiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsete) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- 3) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/ või aku ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- 4) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- 5) **Ärge küünitage liiga kaugele. Hoidke jalad maas ja säilitage alati tasakaal.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- 6) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- 7) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed oleks korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.
- 8) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.

- 2) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- 3) **Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- 4) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, et komponendid oleks korrektselt joondatud ja ükski osa ei oleks paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuste leidmisel laske tööriist enne järgmist kasutust remontida.** Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- 6) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad takerduvad väiksema tõenäosusega ja neid on lihtsam juhtida.
- 7) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- 8) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.

Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- 1) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi akuploki jaoks sobiv laadija võib koos teise akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohu.
- 2) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega.** Muude akuplokkide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- 3) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemad, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- 4) **Aku kahjustamisel võib akust paiskuda välja vedelikku; vältida kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- 5) **Ärge kasutage tööriista või akut, mis on kahjustatud või ümber ehitatud.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- 6) **Vältige aku või tööriista kokkupuutumist tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

MÄRKUS

- Temperatuuri „130 °C“ võib asendada temperatuuriga „265 °F“.

- 7) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

Hooldus

- 1) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- 2) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akuplokke.** Akuplokke tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

● Täiendavad ohutusjuhised

- Hoidke kõik kehaosad teradest eemal. Ärge proovige niidetud rohtu eemaldada ega hoida, kui terad liiguvad. Hetkeline hooletus kasutamise ajal võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke oksakääre käepidemest nii, et tera on peatunud ja ärge kasutage ühtegi toitelülitit.
- Oksakäärde transportimisel või ladustamisel paigaldage alati tera kate.
- Kinnijäänud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või lahti ühendatud.
- Käsitsege oksakääre ainult isoleeritud käepidemetest, kuna tera võib puudutada varjatud elektriline.
- Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõikepiirkonnast eemal.
- Ärge kasutage oksakääre halbades ilmastikutingimustes, eriti kui on äikesoht.
- Kontrollige hekke ja põõsaid hoolikalt ning eemaldage kõik aiatraadid, varjatud juhtmed või muud võõrkehad.
- Hoidke oksakääre ühe käega käepidemest. Hoidke teine käsi terast eemal.
- Kasutage seadet maapinnal, mitte redelil või ebastabiilsel pinnal seistes.
- Masinat ei tohi kunagi kasutada lapsed ega isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised või kes ei ole juhendiga tuttav. Kohalikud eeskirjad võivad kasutajale vanusepiirangu kehtestada.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.
- Hoiatus! Veenduge, et te ei puudutaks ühtegi ohtlikku liikuvat osa enne, kui olete aku eemaldanud ja ohtlikud liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Ärge sirutage end liiga kaugele ja säilitage kogu aeg tasakaal, isegi nõlvadel. Seadme kasutamise ajal seiske alati kindlal pinnale ja kõndige, ärge jookse.
- Seadme kasutamise ajal kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Ühendage toide lahti (nt tõmmake pistik pistikupesast välja või eemaldage aku):
 - seadme juurest lahkudes,
 - ummistuse kõrvaldamisel,
 - enne masina kontrollimist, puhastamist või sellega töötamist,
 - pärast võõrkehaga kokkupõrget masina kahjustuste kontrollimiseks,
 - Kui masin hakkab ebanormaalselt vibreerima, kontrollige seda kohe.

● Kaasnevad ohud

Kaasnevad on alati olemas, isegi kui kasutate seda elektrilist tööriista vastavalt juhistele. Selle toote struktuuri ja konstruktsiooniga seoses võivad tekkida järgmised ohud:

- Lõikevigastused
- Käe/käsivarre vibratsiooni mõjul tekkivad tervisekahjustused seadme pikaajalisel kasutamisel või vale kasutamise ja hooldamise korral.

⚠ HOIATUS!

- ▶ See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustel häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame meditsiinilisi implantaate kasutavatel isikutel enne seadme kasutamist pidada nõu arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.
- ▶ **Järgige Parkside'i X 20 V Team tootesarja aku ja laadija kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid ja märkusi laadimise ning õige kasutamise kohta. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate eraldi kasutusjuhendist.**

● Kasutamine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage seadet ilma kaitseprillideta. Enne iga kasutuskorda veenduge, et masin töötab korralikult. Vigastuste ja varalise kahju oht.

● Aku laetustaseme kontrollimine

- Aku laadimisoleku näidik [15] näitab aku [17] laadimise olekut.
- Aku [17] laetuse taset näitab vastav LED-tuli, mis süttib valikuklahvi [18] vajutamisel.

Värv	Laetustase
Punane/oranž/ roheline	Aku on täiesti täis laetud
Punane/oranž	Aku on poolenisti täis laetud
Punane	Aku vajab laadimist

● Aku laadimine

MÄRKUS

- ▶ Laadige akut [17], siis kui laetustaseme näidikul [15] põleb endiselt punane LED-tuli.

1. Eemaldage aku [17] seadmest.
2. Lükake aku [17] laadija [14] laadimispessa.
3. Ühendage laadija pistikupesaga.
4. Pärast laadimise lõppu jääb roheline tuli pidevalt põlema. Nüüd saate laadija vooluvõrgust lahti ühendada.
5. Eemaldage aku [17] laadijast.

Laadija LED-näidikute ülevaade:

Värv	Laadimisolek
Roheline LED-tuli põleb, kui aku pole sisestatud:	Laadija on valmis:
Rohelised LED-tuled süttivad:	Aku on laetud.
Punane LED-tuli süttib:	Aku laeb:
Punane LED-tuli vilgub:	Aku on ülekuumenenud
Punane + roheline LED-tuled vilguvad:	Aku on defektne

MÄRKUS

- ▶ Nutika laadija LED-ekraani silt.

● Laetava aku eemaldamine/sisestamine (vt joonis B)

1. Aku [17] seadmest eemaldamiseks vajutage akul [17] olevat vabastusnuppu [16] ja tõmmake aku välja.
2. Aku [17] sisestamiseks lükake aku mööda juhikut seadmesse. Kuulete, kuidas see klõpsuga paika läheb.

● Sisse- ja väljalülitamine

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Enne sisselülitamist eemaldage terakaitse [1], et avada terakaitse ja lükata eemale avamisklamber [1a].

⚠ HOIATUS!

- ▶ Seadmel on käivituskaitse, et vältida tahtmatut käivitumist ja seega kehavigastusi. Järgige kirjeldatud sisselülitamisprotseduuri.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Seade reageerib nagu tavalised oksakäärid. Iga käivituskangi liigutuse kohta tehakse üks löige. Nii kaua, kui hoiate käivitushooba [10] all, jääb tera suletuks.

MÄRKUS

- ▶ Kontrollige tootel defektide, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad, puudumise suhtes. Kontrollige kruvide [4] [20] ja hammasratta mutri [3] käsitsi pingutatud olekut.
- ▶ Ärge löigake nüri või kulunud teraga, vastasel juhul koormate seadme mootorit ja hammasrattaid üle.
- ▶ Nüri tera vahetamise ja tera reguleerimise kohta leiate teavet jaotisest „Hooldus“.

● Sisselülitamine

1. Veenduge, et aku [17] on sisestatud (vt „Aku eemaldamine/sisestamine“).
2. Seadme aktiveerimiseks vajutage sisse/välja lülitit [6e].

MÄRKUS

- ▶ Seade piiksub kaks korda ja LED-tuli [9] süttib.

3. Enne esimest löikamist ja pärast aku vahetamist tuleb käivituskäepidest [10] kaks korda 0,8 sekundi jooksul vajutada.

MÄRKUS

- ▶ Niipea kui seade on aktiveeritud, kostub uuesti helisignaal. Tera avaneb, kui see oli eelnevalt suletud. Avamisnupp [6b] süttib.

4. Tera lõikab seni, kuni käivitushooba [10] all hoitakse.

● Väljalülitamine

1. Soovitame tera mittekasutamise ajal suletud asendisse seada. Vajutage ja hoidke käivitushooba [10] 5 sekundit.

MÄRKUS

- Kui käivitushoob [10] nüüd lahti lasta, kostub kaks helisignaali ja tera jääb suletuks. Lukustusnupp [6g] süttib.

2. Seadme deaktiveerimiseks vajutage sisse/välja lüliti [6e].

MÄRKUS

- Kostub üks helisignaali ja valge LED-tuli [9] kustub.

MÄRKUS

- Kui seadet ei kasutata, lülitiub see 20 minuti pärast automaatselt välja ja LED-tuli [9] kustub.

● Seadmega töötamine

Seadet tuleb kasutada nagu tavalisi oksakääre. Hoidke seadet ühe käega käepidemest [7].

⚠ HOIATUS!

- Veenduge, et teie vaba käsi oleks lõikepiirkonnast piisaval kaugusel – lõikevigastuste oht!
- Järgige okas- ja lehtpuidu maksimaalset lõikevõimsust, mis on antud peatükis „Tehnilised andmed”.
- Kui lõigatav materjal on liiga paks või liiga kõva, avaneb lõiketera pärast sulgemist automaatselt uuesti.

Lõikesuuruse seadistamine:

1. Vajutage sees/väljas lüliti [6e].
2. Täislõike [6f] või poollõike [6c] valimiseks vajutage lõikesuuruse valiku nuppu [6d].
3. Seejärel vajutage töö alustamiseks 0,8 sekundi jooksul käivituskäepidet [10].

● Hooldus

● Lõiketera vahetamine (vt joonis C)

1. Eemaldage kruvi [20] ristpeakruvikeerajaga [13] vastupäeva keerates. Vt joonis C1.
2. Keerake esmalt kuuskantvõtmega [11] päripäeva lahti kruvipolt [4].
3. Seejärel keerake mutter [3] lahti avatud otsaga mutrivõtmega [12] vastupäeva lahti, laager [5a] ja seib [5b] tulevad samuti välja, vt joonis C2.
4. Nüüd saate tera [2] ja tera vahetüki [22] mootori reduktorist välja võtta, vt joonis C3.
5. Vahetage tera [2] uute terade [23] vastu, vt joonis C3.
6. Pange kõik osad tagasi vastupidises järjekorras kokku.
7. Teostage katsekäivitus.

MÄRKUS

- Veenduge, et tera vahetükil [22] olev hammasratas on uuesti täpselt mootori hammasrattaga ühendatud (kui need saavad täpselt ühendatud, pole asendil tähtsust). Vastasel juhul võib masin kahjustuda.
- Laager [5a] tuleb kokkupanekul asetada seibi [5b] alla.

● Puhastamine

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Laske meie spetsialiseeritud töökojas teha kõik remondi- ja hooldustööd, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud. Kasutage ainult originaalosi ja -tarvikuid.
- ▶ Nii saab vältida seadmete kahjustamist ja võimalikke kehavigastusi, mis sellest tulenevad.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Enne mis tahes tööde tegemist tõmmake aku seadmest välja.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Liikuvate osade tõttu on elektrilöögi või vigastuste oht.

⚠ HOIATUS!



Tera käsitsemisel kandke kaitsekindaid. Lõikevigastuste risk!

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. See võib toodet pöördumatult kahjustada. Keemilised ained võivad seadme plastikosi kahjustada.

Teostage regulaarselt järgmisi hooldus- ja puhastustöid. See tagab pikaajalise ja usaldusväärse kasutamise.

- Kontrollige tootel defektide, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad, puudumise suhtes. Kontrollige kruvide [4] [20] ja hammasratta mutri [3] käsitsi pingutatud olekut.
- Ärge lõigake nüri või kulunud teraga, vastasel juhul koormate seadme mootorit ja hammasrattaid üle.
- Hoidke seadme kahte tera, ventilatsiooniava [8] ja mootori korpust puhtana. Selleks kasutage niisket lappi või harja. Seadet ei tohi veega pritsida ega vette sukeldada.

● Transport

- Transportige seadet väljalülitatud olekus ja paigaldatud terakaitsega [1].

● Hoiustamine

- Puhastage seade enne hoiule panemist.
- Hoidke seadet hoiukarbis [19] kuivas ja lastele kättesaamatus kohas koos kaasasoleva terakaitsega [1].

● Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu	Aku [17] on tühi	Laadige akut (vt ptk "Aku laadimine").
	Aku [17] ei ole sisestatud	Sisestage aku (vt "Aku eemaldamine/sisestamine").
	Toitelüliti [6e]/käivitushoob [10] ei ole rakendatud	Lülitage sisse (vt ptk „Sisse ja välja lülitamine")
	Toitelüliti [6e]/käivitushoob [10] on defekttsed	Remontige teeninduskeskuses
Seade töötab katkestustega	Sisemine kontakt on lahti	Remontige teeninduskeskuses
	Toitelüliti [6e]/käivitushoob [10] on defekttsed	
Lõiketerad muutuvad kuumaks	Lõiketera [2] on nüri	Asendage lõiketera [2] (vt ptk "Lõikeketta vahetamine")
	Lõiketeral [2] on sälgud	Kontrollige või asendage lõiketera [2] (vt ptk "Lõikeketta vahetamine")
	Lõiketera [2] on määrdunud	Puhastage lõiketera [2] (vt ptk "Puhastamine")
	Liiga palju hõõrdumist	Kontrollige hammasratta mutri [3] ja kruvipolt [4] sobivust (vt peatükki „Lõikeketta vahetamine" – Proovikäivitus)

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plast / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana tooted keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldes see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude vales jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 5 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 517915_2510).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida leheltparkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 517915_2510 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus

EE

Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 517915_2510

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 517915_2510)

IAN: 517915_2510
Tootekood: "PARKSIDE Performance" Akuga oksakäärid
Mudeli number: HG13526

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ

Direktiiv 2014/30/EL

Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad

Direktiiv 2006/42/EÜ

EN 62841-1:2015/A11:2022

PPP 58100C:2023

Direktiiv 2014/30/EL

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad

EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm

Koht

24.10.2025

Kuupäev

ppa. Jens Buchheim

Volitatud allakirjutanu

ppa. Dr. Thorsten Maier

Volitatud allakirjutanu



EE

Izmantoto piktogrammu saraksts	Lpp. 128
Ievads	Lpp. 129
Paredzētā lietošana	Lpp. 129
Komplektācijas saturs	Lpp. 129
Daļu saraksts	Lpp. 129
Funkciju apraksts	Lpp. 130
Tehniskie dati	Lpp. 130
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude uz izstrādājuma	Lpp. 131
Drošības informācija	Lpp. 132
Vispārējie drošības norādījumi	Lpp. 132
Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi	Lpp. 132
Papildu drošības norādījumi	Lpp. 136
Atlikušie riski	Lpp. 136
Lietošana	Lpp. 137
Akumulatoru uzlādes līmeņa pārbaude	Lpp. 137
Akumulatora uzlāde	Lpp. 137
Akumulatora izņemšana/ievietošana (skat. att. B)	Lpp. 138
Ieslēgšana un izslēgšana	Lpp. 138
Ieslēgšana	Lpp. 139
Izslēgšana	Lpp. 139
Darbs ar ierīci	Lpp. 139
Apkope	Lpp. 140
Griešanas asmens nomaiņa (skat. att. C)	Lpp. 140
Tīrīšana	Lpp. 140
Transportēšana	Lpp. 141
Uzglabāšana	Lpp. 141
Problēmu novēršana	Lpp. 141
Utilizācija	Lpp. 142
Garantija	Lpp. 142
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 143
Serviss	Lpp. 143
ES Atbilstības deklarācija	Lpp. 144

Izmantoto piktogrammu saraksts

Šajā lietošanas instrukcijā, datu plāksnītē un uz iepakojuma izmantoti šādi brīdinājumi:

	Izlasiet lietošanas instrukciju!		Nepakļaut lietus iedarbībai
	BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Bīstami” apzīmē augsta riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.		Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!
			Valkāt acu aizsarglīdzekļus
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Brīdinājums” apzīmē vidēja riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.		Maiņstrāva/spriegums
			Līdzstrāva/spriegums
	UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu „Uzmanību” apzīmē zema riska apdraudējumu, kas, ja to nenovērš, var izraisīt vieglas vai vidēji smagas pakāpes traumu.		Izslēdziet un atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas darbiem, kā arī laikā, kad tas netiek lietots.
	Drošības informācija Lietošanas instrukcija		CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.
	UZMANĪBU! Pastāv savainojumu risks no kustīgajiem asmeņiem		 6g Iekārta bloķēta
	 6a Uzlādes līmeņa indikators		 6b Iekārta atbloķēta
	 6e Slēdža poga		 6f Pilns griezums
	 6d Griešanas lieluma izvēles poga		 6c Pusgriezums
		Lai sāktu, iedarbiniet palaišanas rokturi divreiz 0,8 sekunžu laikā	

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMAS ZARU ŠĶĒRES

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana

- Iekārta ir paredzēta zaru griešanai līdz 38 mm biezumā mīkstā koksne un 19 mm biezumā cietkoksnē.
- Šī iekārta nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
- Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un var izraisīt tādu apdraudējumu kā nāve, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.
- Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos un līdzīgiem lietojumiem. Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai.

- Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Pusaudži, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot šo izstrādājumu tikai pieaugušo uzraudzībā. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kā arī sava vai citu cilvēku īpašuma bojājumiem.
- Izstrādājums ir daļa no X 20 V TEAM sērijas un to var darbināt, izmantojot X 20 V TEAM sērijas akumulatorus. Izstrādājumu var uzlādēt, tikai izmantojot X 20 V TEAM sērijas lādētājus.

● Komplektācijas saturs

- 1 20 V Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres
- 1 Asmens aizsarga apvalks
- 1 Sešstūra atslēga ar Philips skrūvgriezi
- 1 Atvērtā gala uzgriežņu atslēga
- 1 Uzglabāšanas futrālis
- 1 Lietošanas instrukcija

● Daļu saraksts

- 1 Asmens aizsarga apvalks
- 1a Atbloķēšanas izcilnis
- 2 Griešanas asmens
- 3 Uzgrieznis
- 4 Skrūvju uzgrieznis
- 5a Gultnis
- 5b Paplāksne
- 6 Vadības panelis
- 6a Uzlādes līmeņa indikators
- 6b Iekārta atbloķēta
- 6c Pusgriezums
- 6d Griešanas lieluma izvēles poga
- 6e Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 6f Pilns griezums
- 6g Ierīce bloķēta
- 6h Poga (uzlādes līmenis)
- 7 Rokturis
- 8 Ventilācijas sprauga
- 9 LED
- 10 Palaišanas rokturis
- 11 Sešstūra atslēga

- 12 Atvērtā gala uzgriežņu atslēga
- 13 Philips skrūvgriezis
- 14 Lādētājs *
- 15 Uzlādes līmeņa indikators *
- 16 Atbrīvošanas poga (akumulators) *
- 17 Akumulators *
- 18 Izvēles taustiņš
- 19 Uzglabāšanas futrālis
- 20 Mazā skrūve
- 21 Vāks
- 22 Asmens ieliktnis
- 23 Asmens (aizvietošanai)

* Akumulators un akumulatora lādētājs nav iekļauti komplektā.

● Funkciju apraksts

20 V Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres ir darbināmas ar elektrisko dzinēju. Griešanas procesā asmens kustās uz priekšu un atpakaļ.

Informāciju par vadības elementu darbību skatiet tālāk sniegtajos aprakstos.

● Tehniskie dati

20 V Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres	PPAAS 20-Li
Nominālais ieejas spriegums U:	20 V  (DC spriegums)
Akumulatora tips:	Litija-jonu
Maks. dzinēja ātrums n_{max} :	17500 rpm
Griešanas veikspēja:	
– Mīkstā koksne:	maks. 38 mm
– Cietkoksne:	maks. 19 mm
Svars (gatavs darbam, bez akumulatora):	apm. 1,1 kg

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}):	69,2 dB; K_{pA} = 3 dB
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis (L_{WA}):	77,2 dB; K_{WA} = 3 dB
Vibrācija (a_h):	1,118 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Temperatūra (ierīce + akumulators):	maks. 50 °C
– Notiek uzlāde:	4 - 40 °C
– Darbība:	4 - 50 °C
– Uzglabāšana:	0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulators	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
Frekvenču josla:	2,400 - 2 483,5 MHz
Pārraides jauda:	≤ 20 dBm

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar oriģinālajā EK atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā kopējā vibrācijas vērtība un norādītā skaņas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testēšanas metodi, un to var izmantot viena elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu.

Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto skaņas emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida un, jo īpaši, no apstrādājamā materiāla veida, vibrāciju un trokšņu emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām. Ir jānosaka operatora aizsardzībai nepieciešamos drošības pasākumus.
- ▶ Tos ir jānosaka, pamatojoties uz sagaidāmo faktiskās vibrācijas slodzi reālos ekspluatācijas apstākļos (šim nolūkam jāņem vērā visi darba cikla posmi, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

● Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude uz izstrādājuma

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6e** uz vadības paneļa **6**.
2. Akumulatora **15** uzlādes līmeni apzīmē ar uzlādes līmeņa indikatora **6a** attiecīgo LED gaismas diodes iedegšanos.
3. Darbības laikā akumulatora **17** uzlādes līmenis pastāvīgi tiek rādīts uzlādes līmeņa indikatorā **6a**.

Krāsu nozīme	
Sarkans, oranžs, zaļš	Pilnībā uzlādēts
Sarkans, oranžs	Uzlādēts līdz pusei
Sarkans	Nepieciešams uzlādēt

Uzlādējiet akumulatorus **17**, kad deg tikai sarkanā LED gaisma uzlādes līmeņa indikatorā **6a**.

Uzlādes laiks Lādētājs	2Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B1	4Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B3	4Ah Smart PAPS 204 A1	8Ah Smart PAPS 208 A1
maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.	120 min.	210 min.
maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
maks. 4,5 A Lādētājs PDSLG 20 A1	35 min.	60 min.	50 min.	120 min.
Lādētājs Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.	35 min.	45 min.

PIEZĪME

- Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatora temperatūra, kā arī pieslēgtā tīkla spriegums, tādējādi tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.



Drošības informācija

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Iepazīstieties ar visiem darbības elementiem pirms sākat darbu ar ierīci. Trenējieties ierīces lietošanā un lūdziet pieredzējušam lietotājam vai ekspertam izskaidrot tās funkcionalitāti, darbības veidu un darba metodes. Pārliecinieties, ka jūs varat nekavējoties izslēgt ierīci ārkārtas gadījumā. Nepareiza ierīces izmantošana var izraisīt smagus ievainojumus.



Vispārējie drošības norādījumi

- **Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucēi.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrument” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

Drošība darba zonā

- 1) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- 2) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- 3) **Nēļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties ieslēgta elektroinstrumenta tuvumā.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti.** Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 2) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Sazemēšanās gadījumā jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.

- 3) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktrozetes. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- 5) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 6) **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

PIEZĪME

- Terminu „atlikušās strāvas ierīce (RCD)” var aizstāt ar terminu „zemējuma defekta ķēdes pārtraucējs (GFCI)” vai „zemējuma noplūdes ķēdes pārtraucējs (ELCB)”.

Personīgā drošība

- 1) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- 2) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazinās traumu gūšanas risks.
- 3) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- 5) **Nepārvērtējiet savas spējas. Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- 6) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Tajās var iekļerties vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- 7) **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- 8) **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- 1) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstrumentu labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsabalbo.

- 3) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- 4) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- 5) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumentu ir jāabalbo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezjmalām retāk iekeras sagatavē un ir vieglāk vadāmi.

- 7) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- 8) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas un tīras no eļļas un smērvielām.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar ierīci vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- 1) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- 2) **Lietojiet elektroinstrumentu kopā tikai ar tam paredzētiem akumulatoru blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- 3) **Kamēr akumulators netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.

- 4) **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- 5) **Neizmantojiet akumulatoru vai rīku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojātu vai pārveidotu bateriju izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- 6) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪME

- Temperatūru „130 °C” var aizstāt ar temperatūru „265 °F”.

- 7) **levērojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai rīku ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.** Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

Serviss

- 1) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- 2) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

● Papildu drošības norādījumi

- Izvairieties no visu ķermeņa daļu atrašanās asmeņu tuvumā. Nemēģiniet noņemt atgriezumus vai tos turēt, kamēr asmeņi kustas. Bezrūpības mirklis lietošanas laikā var novest pie nopietnas traumas.
- Nēsājiet zaru šķēres aiz roktura ar apstādinātu asmeni un uzmanieties, lai netiktu aktivizēts neviens slēdzis.
- Zaru šķēru transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet asmens aizsargu.
- Iestrēguša materiāla izņemšanas laikā vai ierīces apkopes veikšanas laikā visiem strāvas slēdžiem ir jābūt izslēgtiem un akumulatoram jābūt izņemtam no instrumenta vai atvienotam.
- Turiet zaru šķēres tikai aiz izolētām satvēriena virsmām, jo asmens var pieskarties slēptajām elektrolīnijām.
- Glabājiet visus strāvas vadus un kabelus prom no griešanas vietas.
- Neizmantojiet zaru šķēres sliktos laika apstākļos, it īpaši, ja pastāv zibens risks.
- Rūpīgi pārbaudiet dzīvžogus un krūmus, un noņemiet jebkurus stiepļu žogus, slēptās elektroinstalācijas vai cita veida svešķermeņus.
- Turiet zaru šķēres aiz roktura ar vienu roku. Turiet otru roku prožam no asmens.
- Izmantojiet ierīci zemes līmenī, nevis stāvot uz kāpnēm vai uz nestabilas virsmas.
- Bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personas, kas nav iepazinušās ar instrukcijām, nedrīkst lietot šo iekārtu. Vietējā likumdošana var noteikt lietotāja vecuma ierobežojumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja tuvumā ir cilvēki, īpaši bērni, vai dzīvnieki.
- Brīdinājums! Pārliecinieties, ka neaiztiekat kādu no bīstamajām kustīgajām daļām pirms neesat izņēmis uzlādējamo akumulatoru, un ka bīstamās kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- Nestiepieties pārāk tālu un visu laiku saglabājiet līdzsvaru, pat uz nogāzēm. Vienmēr esiet stabils un staigājiet, neskrieniet, lietojot ierīci.
- Lietojot šo iekārtu, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garās bikses.
- Atvienojiet strāvas padevi (piemēram, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas ligzdas vai izņemiet akumulatoru):
 - atstājot iekārtu,
 - pirms aizsprostojuma novēršanas,
 - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai darba ar to,
 - pēc svešķermeņa pacelšanas, lai pārbaudītu, vai iekārta nav bojāta,
 - ja iekārta sāk nenormāli vibrēt, nekavējoties pārbaudiet to.

● Atlikušie riski

Pat ja jūs darbiniet šo elektroinstrumentu atbilstoši norādītajām instrukcijām, vienmēr pastāv riski. Tālāk norādītie riski var izrietēt no šī elektroinstrumenta veida vai konstrukcijas:

- Sagriešanās traumas
- Veselības traumas, ko izraisa plaukstu/roku vibrāciju efekts, ja elektroinstrumenti tiek lietoti ilgāku laika periodu vai ja tas netiek pareizi lietots un uzturēts.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izmantošanas laikā šis elektroinstrumenta rada elektromagnētisko lauku. Dažādos apstākļos šis lauks var negatīvi ietekmēt aktīvus vai pasīvus medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu un letālu traumu gūšanas risku, pirms iekārtas lietošanas iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.
- **Ievērojiet drošības norādījumus, kā arī uzlādes un pareizas lietošanas piezīmes, kas norādītas jūsu X 20 V Team sērijas no Parkside akumulatoru un lādētāja lietošanas instrukcijā. Detalizētu uzlādes procesa aprakstu un papildu informāciju varat atrast atsevišķā lietošanas instrukcijā.**

● Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Neizmantojiet ierīci bez aizsargbrillēm. Pirms katras lietošanas, pārliecinieties, ka ierīce darbojas pareizi. Traumu gūšanas un instrumenta bojājuma risks.

● Akumulatoru uzlādes līmeņa pārbaude

- Akumulatora uzlādes statusa indikators [15] norāda akumulatora [17] uzlādes statusu.
- Akumulatora [17] uzlādes līmeni norāda atbilstošās LED diodes gaismas iedegšanās, nospiežot izvēles taustiņu [18].

Krāsa	Uzlādes līmenis
Sarkans/ oranžs/ zaļš	akumulators ir pilnībā uzlādēts
Sarkans/ oranžs	akumulators ir uzlādēts apm. uz pusi
Sarkans	akumulatoru nepieciešams uzlādēt

● Akumulatora uzlāde

PIEZĪME

- Uzlādējiet akumulatoru [17], kad deg tikai sarkanā LED gaisma uzlādes līmeņa indikatorā [15].
1. Izņemiet akumulatoru [17] no ierīces.
 2. Iebīdiet akumulatoru [17] lādētāja [14] uzlādes atverē.
 3. Pievienojiet lādētāju kontaktligzdai.
 4. Pēc uzlādes beigām, iedegsies nepārtraukta zaļā gaisma. Jūs varat atvienot lādētāju no strāvas kontaktligzdas.
 5. Izņemiet akumulatoru [17] no lādētāja.

Lādētāja LED gaismas indikatoru pārskats:

Krāsa	Uzlādes statuss
Zaļā LED diodes gaismas iedegas, kamēr akumulators vēl nav ievietots:	Lādētājs ir gatavs.
Iedegas zaļā LED gaismas diode:	Akumulators uzlādēts.
Iedegas sarkanā LED gaismas diode:	Notiek akumulatora uzlāde.
Mirgo sarkanā LED gaismas diode:	Akumulators ir pārkarsis
Mirgo sarkanā un zaļā LED gaismas diode:	Akumulators ir defektīvs

PIEZĪME

- Viedā lādētāja LED displeja marķējums uz pašas ierīces.

● Akumulatora izņemšana/ievietošana (skat. att. B)

1. Lai izņemtu akumulatoru [17] no ierīces, nospiediet akumulatora [17] atbrīvošanas pogu [16] un izvelciet to.
2. Lai ievietotu akumulatoru [17], iespiediet akumulatoru ierīcē pa vadotni. Kad tie nofiksējas vietā, dzirdēsiet klikšķi.

● Ieslēgšana un izslēgšana

⚠ PAZIŅOJUMS!

- Pirms ieslēgšanas noņemiet asmens aizsargu [1]; lai atbloķētu asmens aizsargu, pabīdiet atbloķēšanas izcilni [1a].

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Šai ierīcei ir **iedarbināšanas aizsardzība**, lai novērstu netīšu iedarbināšanu, un līdz ar to ievainojumus. Ievērojiet aprakstīto ieslēgšanas procedūru.
- Ierīce reaģē kā parastās dārza šķēres. Viens griezums tiek veikts vienā palaišanas sviras kustībā. Kamēr jūs turiet palaišanas sviru [10] nospiestu, asmens paliek noslēgts.

PIEZĪME

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nolietotu vai bojātu detaļu. Pārbaudiet skrūvju [4] [20] un zobrata uzgriežņa [3] stingrību ar roku.
- Negrieziet ar trulu vai nodilušu asmeni, citādi jūs pārslogosiet ierīces dzinēju un pārnēsumu.
- Lai uzzinātu vairāk informācijas par nodiluša asmens aizvietošanu un asmens pielāgošanu, skatiet sadaļu "Apkope".

● Ieslēgšana

1. Pārliecinieties, ka akumulators [17] ir ievietots (skatiet sadaļu "Akumulatora izņemšana/ievietošana").
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [6e], lai aktivizētu ierīci.

PIEZĪME

- Ierīce pikstina divas reizes un iedegas LED diodes gaismā [9].

3. Pirms pirmās griešanas un pēc akumulatora aizvietošanas, ir nepieciešams iedarbināt palaišanas rokturi [10] divreiz 0,8 sekunžu laikā.

PIEZĪME

- Tiklīdz ierīce ir aktivizēta, tā atkal nopīkstinās. Asmens atveras, ja tas iepriekš bija aizvērts. Iedegas atbloķēšanas poga [6b].

4. Asmens griež kamēr jūs turiet nospiestu palaišanas sviru [10].

● Izslēgšana

1. Mēs iesakām atstāt asmeni noslēgtā pozīcijā, kad tas netiek lietots. Nospiediet un turiet palaišanas sviru [10] 5 sekundes.

PIEZĪME

- Ierīce nopīkstinās divreiz un asmens paliks noslēgts, ja jūs tagad atlaidīsiet palaišanas sviru [10]. Iedegas bloķēšanas poga [6g].

2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [6e], lai deaktivizētu ierīci.

PIEZĪME

- Ierīce vienreiz iepīkstas, un baltā gaismas diode [9] nodziest.

PIEZĪME

- Ja ierīce netiek lietota, tā pēc 20 sekundēm automātiski pilnībā izslēdzas un gaismas diode [9] nodziest.

● Darbs ar ierīci

Ierīce ir jālieto kā parastās dārza šķēres. Turiet ierīci ar vienu roku aiz roktura [7].

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pārliecinieties, ka brīvā roka ir pietiekami tālu no griešanas zonas - sagriežumu gūšanas risks!
- Ievērojiet mīkstās koksnes un cietkoksnes maksimālo griešanas veikspēju kā tas ir norādīts sadaļā "Tehniskā informācija".
- Ja apstrādājama materiāls ir pārāk biezs vai ciets, griešanas asmens atkal automātiski atvērsies pēc noslēgšanas.

Griešanas lieluma iestatīšana:

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [6e].
2. Nospiediet griešanas lieluma izvēles pogu [6d], lai izvēlētos pilnu griezumumu [6f] vai pusgriezumumu [6c].
3. Tad nospiediet palaišanas rokturi [10] 0,8 sekunžu laikā, lai sāktu darbu.

● **Apkope**

● **Griešanas asmens nomaiņa (skat. att. C)**

1. Noņemiet skrūvi [20] ar Philips skrūvgriezi [13] pretēji pulksteņrādītāja virzienam, skat. tt. C1.
2. Atskrūvējiet skrūvju uzgriezni [4] vispirms ar sešstūra atslēgu [11] pulksteņrādītāja virzienā.
3. Tad atskrūvējiet uzgriezni [3], izmantojot atvērtā gala uzgriežņu atslēgu [12] pretēji pulksteņrādītāja virzienam, gultni [5a] un paplāksni [5b] arī var izņemt, skat. att. C2.
4. Tagad jūs variet izņemt asmeni [2] un asmens ieliktni [22] no dzinēja pārnese, skatiet C3 att.
5. Aizvietojiet asmeni [2] ar jaunajiem asmeņiem [23], skat. att. C3.
6. Savienojiet visas daļas atpakaļ atgriezeniskā secībā.
7. Veiciet izmēģinājuma palaišanu.

PIEZĪME

- ▶ Pārļiecinieties, ka asmens ieliktnis [22] ir precīzi savienots ar dzinēja pārnese (kamēr tie ir precīzi savienoti, izvietojums nav svarīgs), citādi iekārta var tikt bojāta.
- ▶ Gultnis [5a] ir jānovieto zem paplāksnes [5b] savienošanas laikā.

● **Tīrīšana**

⚠ PAZIŅOJUMS!

- ▶ Jebkuri remonta un apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā, ir jāveic mūsu apkalpošanas centrā. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- ▶ Tādā veidā jūs izvairīsiet no aprīkojuma bojājumiem un ar to saistītajām iespējamām personīgajām traumām.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izvelciet akumulatoru no ierīces pirms darba uzsākšanas.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks vai traumu gūšanas risks no kustīgajām daļām.

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Rīkojoties ar asmeni, velciet cimdus. Sagriešanās traumu risks.

⚠ PAZIŅOJUMS!

- ▶ Neizmantojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tas var neatgriezeniski sabojāt ierīci. Ķīmiskās vielas var sabojāt ierīces plastmasas daļas.

Regulāri veiciet šo apkopi un tīrīšanas darbus. Tas garantēs ilgstošu un uzticamu lietošanu.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nolietotu vai bojātu detaļu. Pārbaudiet skrūvju [4] [20] un zobrata uzgriežņa [3] stingrību ar roku.
- Negriežiet ar trulu vai nodilušu asmeni, citādi jūs pārslogosiet ierīces dzinēju un pārnese.
- Uzturiet tīrus ierīces abus asmeņus, ventilācijas spraugu [8] un dzinēja korpusu. Šim nolūkam izmantojiet tīru drānu vai birsti. Ierīci nedrīkst ne apsmidzināt, ne ielikt ūdenī.

● **Transportēšana**

- Transportējiet ierīci, kad tā ir izslēgta un ar uzliktu asmens aizsargu **1**.

● **Uzglabāšana**

- Notīriet ierīci pirms uzglabāšanas.
- Glabājiet ierīci uzglabāšanas futlārī **19** sausā un bērniem nepieejamā vietā ar uzvilktu asmens apvalku **1**.

● **Problēmu novēršana**

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Zāģi nevar ieslēgt	Akumulators 17 izlādējies	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet sadaļu „Akumulatora uzlāde”).
	Akumulators 17 nav ievietots	Ievietojiet akumulatoru (skatiet sadaļu “Akumulatora izņemšana/ievietošana”).
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 6e /palaišanas svira 10 nav aktivizēti	Slēdzis ir pozīcijā ieslēgts (skatiet sadaļu “Ieslēgšana un izslēgšana”)
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 6e /palaišanas svira 10 defektīvi	Labošana apkalpošanas centrā
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Valīgs iekšējais kontakts	Labošana apkalpošanas centrā
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 6e /palaišanas svira 10 defektīvi	
Asmeņi ir karsti	Asmens 2 truls	Aizvietojiet asmeni 2 (skatiet sadaļu “Griešanas asmens nomainīšana”)
	Asmenim 2 ir robi	Pārbaudiet vai aizvietojiet asmeni 2 (skatiet sadaļu “Griešanas asmens nomainīšana”)
	Asmens 2 netīrs	Notīriet asmeni 2 (skatiet sadaļu “Tīrīšana”)
	Pārāk liela berze	Pārbaudiet zobrata uzgriežņa 3 un skrūvju uzgriežņi 4 stiprinājumu (skatiet sadaļu “Griešanas asmens nomainīšana” – Izmēģinājuma palaišana)

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikumi varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 5 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 5 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 517915_2510).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 517915_2510, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● **ES Atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 517915_2510)

IAN: 517915_2510
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE Performance" Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres
Modeļa numurs: HG13526

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

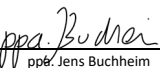
N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	24.10.2025		
Vieta	Datums	ppe. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

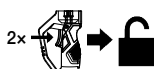


Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 146
Einleitung	Seite 147
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 147
Lieferumfang	Seite 147
Teileliste	Seite 147
Funktionsbeschreibung	Seite 148
Technische Daten	Seite 148
Überprüfung des Ladestands der Akkupacks am Produkt	Seite 149
Sicherheitshinweise	Seite 150
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 150
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 150
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 154
Verbleibende Risiken	Seite 155
Bedienung	Seite 156
Ladezustand des Akkus prüfen	Seite 156
Laden des Akkus	Seite 156
Herausnehmen/Einlegen des Akkus (Siehe Abb. B)	Seite 156
Ein- und Ausschalten	Seite 156
Einschalten	Seite 157
Ausschalten	Seite 157
Arbeiten mit dem Gerät	Seite 158
Wartung	Seite 158
Wechseln der Schneidklinge (Siehe Abb. C)	Seite 158
Reinigen	Seite 158
Transport	Seite 159
Lagerung	Seite 159
Fehlerbehebung	Seite 160
Entsorgung	Seite 161
Garantie	Seite 162
Abwicklung im Garantiefall	Seite 162
Service	Seite 163
EU-Konformitätserklärung	Seite 164

Liste der verwendeten Piktogramme

Folgende Warnhinweise erscheinen in dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild:

	Bedienungsanleitung lesen!		Keinem Regen aussetzen
	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Gehörschutz tragen!
			Augenschutz tragen
			Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Gleichstrom/-spannung
			Produkt ausschalten und Netzstecker ziehen, bevor Zubehör gewechselt wird oder wenn das Produkt gereinigt oder nicht gebraucht wird.
	VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
			Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	VORSICHT! Verletzungsgefahr durch bewegliche Klingen		 Maschine verriegelt
	 Ladestandsanzeige		 Maschine entriegelt
	 Schaltertaste		 Vollschnitt
	 Taste zur Auswahl der Schnittgröße		 Halbschnitt



Um zu starten, betätigen Sie den Starthebel zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden.

20 V AKKU-ASTSCHERE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist zum Schneiden von Ästen mit einer Dicke von bis zu 38 mm bei Weichholz und 19 mm bei Hartholz ausgelegt.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Die Garantie erlischt bei gewerblicher Nutzung.
- Jegliche andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

- Das Produkt ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Personen- bzw. Sachschäden verantwortlich.
- Das Produkt ist Teil der X 20 V TEAM-Serie und kann mit Akkus der X 20 V TEAM-Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Astscherer
- 1 Klingenschutzhülle
- 1 Sechskantschlüssel mit Kreuzschlitzschraubendreher
- 1 Gabelschlüssel
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Gebrauchsanweisung

● Teileliste

- 1 Klingenschutzhülle
- 1a Entriegelungslasche
- 2 Schneidklinge
- 3 Mutter
- 4 Schraubenbolzen
- 5a Lager
- 5b Unterlegscheibe
- 6 Bedienfeld
- 6a Ladestandsanzeige
- 6b Maschine entriegelt
- 6c Halbschnitt
- 6d Taste zur Auswahl der Schnittgröße
- 6e Ein-/Ausschalter
- 6f Vollschnitt
- 6g Maschine verriegelt
- 6h Taste (Ladestand)
- 7 Griff
- 8 Belüftungsschlitze

9	LED
10	Starhebel
11	Sechskantschlüssel
12	Gabelschlüssel
13	Kreuzschlitzschraubendreher
14	Ladegerät *
15	Ladestandsanzeige *
16	Entriegelungstaste (Akku) *
17	Akku *
18	Softkey
19	Aufbewahrungskoffer
20	Kleine Schraube
21	Abdeckung
22	Klingeneinsatz
23	Ersatz-Klinge

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Funktionsbeschreibung

Die 20 V Akku-Astschere wird durch einen Elektromotor angetrieben. Während des Schneidvorgangs bewegt sich die Bypass-Klinge hin und her.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

● Technische Daten

20 V Akku-Astschere	PPAAS 20-Li
Nenn-Eingangsspannung U:	20 V  (Gleichspannung)
Akku-Typ:	Li-Ion
Max. Motordrehzahl $n_{\max}$:	17500 U/min
Schnittleistung:	
– Weichholz:	max. 38 mm
– Hartholz:	max. 19 mm

Gewicht (betriebsbereit, ohne Akku):	ca. 1,1 kg
Schalldruckpegel (L_{pA}):	69,2 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA}):	77,2 dB; $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h):	1,118 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Temperatur (Gerät + Akku):	max. 50 °C
– Ladend:	4 - 40 °C
– In Betrieb:	4 - 50 °C
– Lagerung:	0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
Frequenzbereich:	2.400 - 2.483,5 MHz
Übertragene Leistung:	≤ 20 dBm

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden gemäß den in der ursprünglichen EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Vorschriften ermittelt.

Der angegebene Gesamtvibrationswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich zwischen verschiedenen Elektrowerkzeugen herangezogen werden.

Der angegebene Gesamtvibrationswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Belastung herangezogen werden.

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen können bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird und insbesondere, welche Art von Material bearbeitet wird. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen festgelegt werden.
- ▶ Diese sind auf der Grundlage einer Schätzung der tatsächlichen Vibrationsbelastung unter den realen Betriebsbedingungen zu ermitteln (dazu sind alle Teile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, z. B. Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, und Zeiten, in denen es eingeschaltet ist, aber ohne Last läuft).

● **Überprüfung des Ladestands der Akkupacks am Produkt**

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  auf dem Bedienfeld .
2. Der Ladestand der Akkupacks  wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladestandsanzeige  angezeigt.
3. Während des Betriebs wird der Ladestand der Akkupacks  permanent auf der Ladestandsanzeige  angezeigt.

Bedeutung der Farben

Rot, Orange, Grün	Vollständig geladen
Rot, Orange	Halb aufgeladen
Rot	Muss geladen werden

Laden Sie die Akkus  auf, wenn nur die rote LED an der Ladestandsanzeige  leuchtet.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.	120 Min.	210 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.	50 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSL 20 A1	35 Min.	60 Min.	50 Min.	120 Min.
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 Min.	35 Min.	35 Min.	45 Min.

HINWEIS

- Die Ladezeit wird durch Faktoren wie die Umgebungstemperatur und die Temperatur des Akkus sowie die angelegte Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- Machen Sie sich vor der Arbeit mit dem Gerät mit allen Bedienelementen vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich die Funktionen, die Wirkungsweise und die Arbeitstechniken von einem erfahrenen Benutzer oder einem Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

ANMERKUNG

- Nationale Fußnote: Anmerkung zum Begriff „residual current device (RCD)“ ist nur für die englische Sprachfassung relevant.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

ANMERKUNG

- Die Temperatur „130 °C“ kann durch die Temperatur „265 °F“ ersetzt werden

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuvwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Halten Sie alle Körperteile von den Klingen fern. Versuchen Sie nicht, Schnittgut zu entfernen oder Schnittreste festzuhalten, während sich die Klingen bewegen. Eine Unachtsamkeit während der Benutzung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Gartenschere am Griff, wobei die Klinge stillsteht, und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.
- Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Gartenschere immer den Klingenschutz an.
- Beim Entfernen von festsitzendem Material oder bei Wartungsarbeiten am Gerät sicherstellen, dass alle Netzschalter ausgeschaltet und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist.
- Halten Sie die Gartenschere nur an den isolierten Griffstellen fest, da die Klinge versteckte Stromleitungen berühren könnte.
- Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidebereich fern.
- Verwenden Sie die Gartenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Blitzgefahr.
- Überprüfen Sie die Hecken und Sträucher sorgfältig und entfernen Sie Drahtzäune, versteckte Kabel oder andere Fremdkörper.
- Halten Sie die Gartenschere mit einer Hand am Griff fest. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Klinge fern.
- Verwenden Sie das Gerät auf Bodenhöhe und nicht, wenn Sie auf einer Leiter oder einer instabilen Oberfläche stehen.

- Kinder oder Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder unzureichender Erfahrung und Kenntnissen oder Personen, die mit der Maschine nicht vertraut sind, dürfen die Maschine niemals benutzen. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Nutzer vorgeben.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe befinden.
- Warnung! Stellen Sie sicher, dass Sie keine gefährlichen beweglichen Teile berühren, bevor Sie den Akku entfernt haben und die gefährlichen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Strecken Sie sich nicht zu weit und halten Sie stets das Gleichgewicht, auch an Hängen. Seien Sie stets trittsicher und gehen Sie anstatt zu laufen, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine stets festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Trennen Sie die Stromversorgung (z. B. indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die Batterie entfernen):
 - wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen,
 - vor dem Entfernen einer Blockade,
 - vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, um die Maschine auf Schäden zu überprüfen,
 - wenn die Maschine ungewöhnliche Vibrationen aufweist, überprüfen Sie sie sofort.

● Verbleibende Risiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung dieses Elektrowerkzeugs können Restrisiken auftreten. Die folgenden Gefahren können in Verbindung mit der Art und Konstruktion dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gesundheitsschäden durch Hand-/Arm vibrationen bei längerer Verwendung des Geräts oder bei unsachgemäßer Verwendung und Wartung.

WARNUNG!

- ▶ Während des Betriebs erzeugt dieses Elektrowerkzeug ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dies negative Auswirkungen auf aktive oder passive medizinische Implantate haben. Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, die medizinische Implantate tragen, vor der Inbetriebnahme der Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.
- ▶ **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden und zur ordnungsgemäßen Verwendung in der Bedienungsanleitung für Ihren Akku und das Ladegerät der X 20 V Team-Serie von Parkside. Eine detaillierte Beschreibung des Ladevorgangs und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.**

● Bedienung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzbrille. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Maschine ordnungsgemäß funktioniert. Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden.

● Ladezustand des Akkus prüfen

- Die Akkuladestandsanzeige [15] zeigt den Ladestand des Akkus [17] an.
- Der Ladestand des Akkus [17] wird durch das Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn Sie die Softkey-Taste [18] drücken.

Farbe	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Akku vollständig geladen
Rot/Orange	Akku ca. halb aufgeladen
Rot	Akku muss geladen werden

● Laden des Akkus

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku [17], wenn nur noch die rote LED der Ladestandsanzeige [15] leuchtet.

1. Entfernen Sie den Akku [17] aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku [17] in den Ladeschacht des Ladegeräts [14].
3. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.
4. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet eine grüne LED dauerhaft. Sie können nun das Ladegerät vom Stromnetz trennen.

5. Nehmen Sie den Akku [17] aus dem Ladegerät.

Übersicht über die LED-Anzeigen am Ladegerät:

Farbe	Ladestatus
Grüne LED leuchtet, wenn kein Akku eingelegt ist:	Ladegerät ist bereit.
Grüne LED leuchtet auf:	Akku ist geladen.
Rote LED leuchtet auf:	Akku lädt.
Rote LED blinkt:	Akku überhitzt
Rote + grüne LEDs blinken:	Akku defekt

HINWEIS

- ▶ Das Etikett auf dem Gerät selbst für die LED-Anzeige des smarten Ladegeräts.

● Herausnehmen/Einlegen des Akkus (Siehe Abb. B)

1. Zum Herausnehmen des Akkus [17] aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste [16] am Akku [17] und ziehen Sie ihn heraus.
2. Um den Akku [17] in das Gerät einzulegen, schieben Sie ihn entlang der Führungen in das Gerät. Sie werden hören, wie er einrastet.

● Ein- und Ausschalten

⚠️ HINWEIS!

- ▶ Entfernen Sie vor dem Einschalten den Klingenschutz [1]. Um den Messerschutz zu entriegeln, drücken Sie die Entriegelungslasche [1a] weg.

WARNUNG!

- ▶ Das Gerät verfügt über einen **Anlaufschutz**, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen und damit Verletzungen zu verhindern. Befolgen Sie das beschriebene Vorgehen zum Einschalten.
- ▶ Das Gerät funktioniert wie eine herkömmliche Gartenschere. Pro Bewegung des Starthebels wird ein Schnitt ausgeführt. Solange Sie den Starthebel  gedrückt halten, bleibt die Klinge geschlossen.

HINWEIS

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Überprüfen Sie, ob die Schrauben   und die Zahnradmutter  fest sitzen.
- ▶ Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Klinge, da dies den Motor und die Getriebe Ihres Geräts überlasten würde.
- ▶ Informationen zum Auswechseln einer stumpfen Klinge und zum Einstellen der Klinge finden Sie im Abschnitt „Wartung“.

● **Einschalten**

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku  eingelegt ist (siehe „Batterie herausnehmen/einlegen“).
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter , um das Gerät zu aktivieren.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät piept zweimal und die LED  leuchtet auf.

3. Vor dem ersten Schnitt und nach dem Akkuwechsel müssen Sie den Startgriff  zweimal innerhalb von 0,8 Sekunden betätigen.

HINWEIS

- ▶ Sobald das Gerät aktiviert ist, ertönt erneut ein Piepton. Die Klinge öffnet sich, wenn sie zuvor geschlossen war. Die Verriegelungstaste  leuchtet auf.

4. Die Klinge schneidet, solange Sie den Starthebel  gedrückt halten.

● **Ausschalten**

1. Wir empfehlen, die Klinge bei Nichtgebrauch in geschlossener Position zu arretieren. Halten Sie den Starthebel  5 Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät piept zweimal und die Klinge bleibt geschlossen, wenn Sie den Starthebel  jetzt loslassen. Die Verriegelungstaste  leuchtet auf.

2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter , um das Gerät auszuschalten.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät piept einmal und die weiße LED  erlischt.

HINWEIS

- ▶ Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schaltet es sich nach 20 Sekunden automatisch komplett aus und die LED  erlischt.

● Arbeiten mit dem Gerät

Das Gerät ist wie eine herkömmliche Gartenschere zu verwenden. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Griff [7].

⚠️ WARNUNG!

► Achten Sie darauf, dass Ihre freie Hand ausreichend Abstand zum Schneidebereich hat – Schnittverletzungsgefahr!

- Beachten Sie die maximale Schnittleistung für Weich- und Hartholz, die im Kapitel „Technische Daten“ angegeben ist.
- Wenn das zu schneidende Material zu dick oder zu hart ist, öffnet sich die Schneidklinge nach dem Schließen automatisch wieder.

Wählen Sie die Schnittgröße:

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [6e].
2. Drücken Sie die Taste zur Auswahl der Schnittgröße [6d], um Vollschnitt [6f] oder Halbschnitt [6c] auszuwählen.
3. Drücken Sie dann innerhalb von 0,8 Sekunden den Starthebel [10], um mit der Arbeit zu beginnen.

● Wartung

● Wechseln der Schneidklinge (Siehe Abb. C)

1. Entfernen Sie die Schraube [20] mit dem Kreuzschlitzschraubendreher [13] gegen den Uhrzeigersinn. Siehe Abb. C1.
2. Lösen Sie zunächst den Schraubenbolzen [4] mit dem Sechskantschlüssel [11] im Uhrzeigersinn.

3. Lösen Sie dann die Mutter [3] mit dem Gabelschlüssel [12] gegen den Uhrzeigersinn. Das Lager [5a] und die Unterlegscheibe [5b] können ebenfalls herausgenommen werden, siehe Abb. C2.
4. Jetzt können Sie die Klinge [2] und den Klingeneinsatz [22] aus dem Motorgetriebe herausnehmen, siehe Abb. C3.
5. Ersetzen Sie die Klinge [2] durch neue Klingen [23], siehe Abb. C3.
6. Bauen Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
7. Führen Sie einen Probelauf durch.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass das Zahnrad am Klingeneinsatz [22] wieder genau in das Motorzahnrad greift (solange sie genau ineinander greifen, ist die Position unerheblich). Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.
- Das Lager [5a] muss bei der Montage unter die Unterlegscheibe [5b] gelegt werden.

● Reinigen

⚠️ HINWEIS!

- Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sollten Sie von unserem Service-Center durchführen lassen. Verwenden Sie nur Originalteile.
- So vermeiden Sie Schäden an den Geräten und mögliche Verletzungen.

WARNUNG!

- ▶ **Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Arbeiten daran vornehmen.**

WARNUNG!

- ▶ Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Verletzung durch bewegliche Teile.

WARNUNG!



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe. Verletzungsgefahr durch Schnittverletzungen.

HINWEIS!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile der Maschine angreifen.

Führen Sie die folgenden Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dies garantiert eine lange und zuverlässige Nutzung.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Überprüfen Sie, ob die Schrauben   und die Zahnradmutter  fest sitzen.

- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Klinge, da dies den Motor und die Getriebe Ihres Geräts überlasten würde.
- Halten Sie die beiden Klingen, den Lüftungsschlitz  und das Motorgehäuse des Geräts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser besprüht noch in Wasser getaucht werden.

● **Transport**

- Transportieren Sie das Gerät ausgeschaltet und mit aufgesetzter Klingenschutzhülle .

● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät in der Aufbewahrungskoffer  an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wobei der mitgelieferte Klingenschutz  angebracht sein muss.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Akku 17 entladen	Laden Sie den Akku auf (siehe „Akku aufladen“)
	Akku 17 nicht eingesetzt	Setzen Sie den Akku ein (siehe „Herausnehmen/Einsetzen des Akkus“)
	Ein-/Aus-Schalter 6e / Starthebel 10 nicht betätigt	Einschalten (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“)
	Ein-/Aus-Schalter 6e / Starthebel 10 defekt	Reparatur durch den Kundendienst
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch den Kundendienst
	Ein-/Aus-Schalter 6e / Starthebel 10 defekt	
Klingen werden heiß	Klinge 2 stumpf	Ersetzen Sie die Klinge 2 (siehe Kapitel „Wechseln der Schneidklinge“).
	Klinge 2 weist Kerben auf	Überprüfen oder ersetzen Sie die Klinge 2 (siehe Kapitel „Wechseln der Schneidklinge“).
	Klinge 2 schmutzig	Reinigen Sie die Klinge 2 (siehe Kapitel „Reinigung“).
	Zu viel Reibung	Passung der Zahnradmutter 3 und Schraubenbolzen 4 prüfen (siehe Kapitel „Wechseln der Schneidklinge“ – Probelauf)

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines

Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 517915_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 517915_2510) gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 517915_2510

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 517915_2510

(BE) Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 517915_2510

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 517915_2510

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 517915_2510)	
IAN:	517915_2510
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE Performance" Akku-Astschere
Modellnummer:	HG13526

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.10.2025	<i>ppa. Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE

